

EUPHROSINE

OU

LE TYRAN CORRIGÉ

Comédie en Trois Actes et en Vers

P. J. F. O. M. N.

*Représentée pour la première fois par les Comédiens Italiens ordinaires du Roi
le Samedi 4 Septembre 1790.*

Mise en Musique

PAR E. MÉHUL

ET DEDIEE

A SA MÈRE

Prix 24^l.

Les Parties se vendent Séparément 15^l.

À PARIS Chez MM. COUSINEAU Père et Fils Luthiers Brevetés de
Rois et de Madame, d'ARTOIS, Rue des Poulies vis-à-vis le Louv.
et aux Adresses ordinaires de Musique

Handwritten signature and scribbles



OUVERTURE

Lent très Marqué

Violino 1^o *FF*

Violino 2^o *Cresc.*

Alto *Cresc. 1^o* *solc* *pp* *cres.*

Flauti *solc* *pp*

Hautbois *FF* *pp*

Clarinetti *FF*

Corn en Ré *pp*

Trompettes en Ré *pp*

Bassons *pp*

Basse *FF* *pp*

Lent très Marqué

pp *cres.* *pp* *cres.*

pp *Hautb: Cors et Tromp: comptent* *ppp* *F* *F*

solc *pp* *solc* *les Clari compt* *Oboe*

Flute: *FF*
 Clarinet: *FF*
 Cor et Tromp: *FF*
 Timb: *F*, *P cres.*
 Solo: *F*
 Col. v. 2°

P cres.

P cres.

P cres.

en augmentant

FF

Allegro

pp

pp

col. v. 2.

les Flutes et Hautb. compt:

p

pp

p

Violoncello sans Contre. B.

Viol. et Contre B.

les pp Clari: et B^{as} Compt:

pp

pp

pp

Flûtes p

pp

Violin I

Violin II

Viola

Violoncello

Flu:

Hautb:

Clar.

Cors

Tromp:

Bassons

Basse

Timb:

ff

col. v. 1?

col. v. 1?

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

5

Nun Nun Nun Nun Nun Nun Nun

ff f

ff

f

The musical score consists of two systems of staves. The first system includes a Violin I staff with a melodic line, a Violin II staff with a similar line, a Viola staff with chords, a Violoncello staff with a melodic line, and a Contrebasse staff with a bass line. Dynamics include *p*, *pp*, and *ppp*. Performance instructions include *solo* and *pp Violoncel sans Contre B.*. The second system continues the musical material with similar instrumentation and dynamics.

This system contains six staves of music. The top two staves are for woodwinds, with the first staff starting with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The bottom two staves are for strings, with the first staff starting with a bass clef and a key signature of one sharp (F#). The middle two staves are for woodwinds, with the first staff starting with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The text *les Hautb. et cors comp:* is written below the third staff, and *dol* is written below the fourth staff. A dynamic marking *p* is present in the fifth staff.

This system contains six staves of music. The top two staves are for woodwinds, with the first staff starting with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The bottom two staves are for strings, with the first staff starting with a bass clef and a key signature of one sharp (F#). The middle two staves are for woodwinds, with the first staff starting with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The text *Hautb:* is written below the third staff, and *Cors et Tromp:* is written below the fourth staff. Multiple dynamic markings *cres.* are present throughout the system. At the bottom left, the text *Contre B. P Sostenuito* is written, and *res.* is written at the bottom right.

les Clar: et Hautb: compt:

This system contains the first five measures of the score. It features six staves: three for woodwinds (Clarinet, Horn, and Bassoon) and three for strings. The woodwinds play a melodic line with trills and slurs. The strings provide a rhythmic accompaniment with chords and moving lines. Dynamic markings include *f*, *p*, and *fp*. The text "les Clar: et Hautb: compt:" is written across the first two staves.

This system contains the next five measures of the score, continuing the musical themes from the previous system. The woodwinds and strings maintain their respective parts, with dynamic markings such as *f*, *p*, and *fp* indicating volume changes. The notation includes various rhythmic values and articulation marks.

Fl. *F P* *F P* *FP FP* *FF P* *FF P*

Clar. *F P* *F P* *FP FP* *FF P* *FF P* *FF P*

Corns et Tromp. *FP* *FP* *FP FP* *FF P* *FF P* *FF P*

Col. Bass. *F P* *F P* *FP FP* *FF P* *FF P* *FF P*

Timp. *FP* *FP* *FP FP* *FF PP* *FF PP* *FF PP*

Hautb:

Clar:

col Bass:

Fl. *FF P* *F P* *FP FP* *FP FP* *FP FP*

Clar. *FF P* *FP FP* *FP FP* *FP FP* *FP FP*

Corns et Tromp. *FF PP* *FF* *FP FP* *FP FP* *FP FP*

Col. Bass. *FF PP* *FP FP* *FP FP* *FP FP* *FP FP*

Timp. *FF* *FF* *FF* *FF* *FF*

col Bass:

Fl:

Clar:

Corns et Tromp:

col Bass:

Timp:

The first system of the musical score consists of eight staves. The top two staves are for woodwinds, with the second staff explicitly labeled "Flutes". The bottom two staves are for brass, with the second staff labeled "col. b.". The middle four staves contain other instruments, likely strings or woodwinds. The score is written in a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The music is characterized by dense, rhythmic patterns, particularly in the woodwind and brass parts. Dynamic markings include *ff* (fortissimo) and *f* (forte) throughout the system.

The second system of the musical score consists of eight staves. The top two staves are for woodwinds, with the second staff explicitly labeled "Flutes". The bottom two staves are for brass, with the second staff labeled "les Cors seuls". The middle four staves contain other instruments, likely strings or woodwinds. The score is written in a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The music is characterized by dense, rhythmic patterns, particularly in the woodwind and brass parts. Dynamic markings include *pp* (pianissimo), *p* (piano), and *solq* (solique). The *solq* markings are placed above the woodwind staves, and the *les Cors seuls* marking is placed above the brass staves.

The first system of the musical score consists of nine staves. The top staff is a treble clef with a melodic line. The second staff is a treble clef with a chordal accompaniment. The third staff is a treble clef with a melodic line. The fourth staff is a treble clef with a chordal accompaniment. The fifth staff is a treble clef with a chordal accompaniment. The sixth staff is a treble clef with a chordal accompaniment. The seventh staff is a bass clef with a chordal accompaniment. The eighth staff is a bass clef with a chordal accompaniment. The ninth staff is a bass clef with a chordal accompaniment. Dynamics include *ff*, *p*, and *mf*. The word *ritard* is written above the second staff in the third measure.

The second system of the musical score consists of nine staves. The top staff is a treble clef with a melodic line. The second staff is a treble clef with a chordal accompaniment. The third staff is a treble clef with a melodic line. The fourth staff is a treble clef with a chordal accompaniment. The fifth staff is a treble clef with a chordal accompaniment. The sixth staff is a treble clef with a chordal accompaniment. The seventh staff is a bass clef with a chordal accompaniment. The eighth staff is a bass clef with a chordal accompaniment. The ninth staff is a bass clef with a chordal accompaniment. Dynamics include *ff*, *mf*, and *Sostenuto*. The word *col Corni* is written above the seventh staff in the fifth measure.

Musical score for measures 14-18. The score consists of seven staves. The top staff is a melodic line with eighth-note patterns. The second staff is a piano accompaniment with chords. The third and fourth staves are woodwinds, with the third staff marked *col corni*. The fifth staff is a bass line with chords. The sixth staff is a timpani part with the instruction *PP Timb.* and the French text *il faut augmenter insensiblement*. The seventh staff is a bass line with chords.

Musical score for measures 19-23. The score consists of seven staves. The top staff is a melodic line with eighth-note patterns. The second staff is a piano accompaniment with chords. The third and fourth staves are woodwinds. The fifth staff is a bass line with chords. The sixth staff is a timpani part with the instruction *FFF*. The seventh staff is a bass line with chords.

Timb.

This musical score consists of two systems of staves. The first system has six staves, and the second system has seven staves. The music is written in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The first system includes dynamics such as *p*, *mf*, *f*, *tr*, and *ritf*. A section of the third staff is marked *solo*. The fifth staff is labeled *Cors seuls*. The second system features more complex rhythmic patterns and dynamics including *pp*, *FP*, *f*, *m*, *F*, and *P*. The piece concludes with the number 239 at the bottom center.

FP FP F FP FP FP FP FF

FP FP FP FP FP FP

col. v. 1.º jusqu'à la fin

FP FP F P F P FP PP FF

FP FP FP FP PPP

lento

FP

cres. F

The image displays two systems of musical notation. The first system consists of six staves: a vocal line at the top, followed by two piano accompaniment staves (treble and bass clef), and three additional staves (treble, bass, and bass clef). The second system also consists of six staves, with a vocal line at the top and five piano accompaniment staves (treble, bass, and bass clef). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings like 'ff' (fortissimo). The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The page number '18' is located at the top left of the first system.

EUPHROSINE

OU LE TIRAN CORRIGE

ACTE I^{ER}

Le Théâtre représente une vieille galerie du Château de Coradin on voit dans le fond une route qui mène au Pont-Levis et fermée par une Barrière.

SCENE 1^{RE}

*Maitre Alibour Euphrosine,
Léonore, Louise.*

Euphrosine.

Quoi! c'est là le séjour que Monsieur nous destine?

Alibour.

Dites donc Monseigneur, et souvenez vous bien

Que sans le Monseigneur, ici l'on obtient rien.

Louise, Léonore et vous belle Euphrosine,

Sachez que Coradin règne à présent sur vous,

Sachez que pour lui plaire, il faut filer bien doux.

Léonore.

On dit que son humeur

Alibour.

N'est point du tout badine:

Entouré de flatteurs il n'a pas un ami,

Et depuis qu'il respire il n'a pas encore ri.

Louise.

Il est donc bien méchant?

Alibour.

Non, mais c'est l'orgueil même.

Il croit de l'univers porter le Diadème,

Il fait à chaque mot le Monseigneuriser.

Euphrosine

Je vois que c'est un Ours qu'il faut apprivoiser

Je m'en charge.

Alibour.

Prix donc.

Euphrosine.

Eh pourquoi ce silence?

De parler, Coradin a-t'il fait la deffence?

En effet son Château me semble un vrai desert.

Alibour.

À la joie, aux plaisirs il n'est jamais ouvert,

Du matin jusqu'au soir on n'y trouve personne.

Louise.

Le Maitre ainsi le veut?

Alibour.

Dites mieux il l'ordonne.

Léonore.

Mais ou sont donc les gens qui doivent nous servir.

Alibour.

Des Femmes? c'est pour vous qu'en on fera venir.

Car aucunes encore n'ont passés les Barrières.

Euphrosine.

Point de Femmes ici ?

Alibour.

Vous êtes les premières.

Léonore.

Que fait donc Coradin ?

Alibour.

Il chasse, il mange, il dort
Et caresse souvent son vaste coffre fort.

Louise.

C'est la tout son plaisir ?

Alibour.

Il n'en eut jamais d'autres.
De l'amoureux servage il ignore les loix,
Il hait tout notre sexe et n'a ne pas le votre.

Léonore.

Il vous aime pourtant et l'on m'a dit, je crois,
Que sur son amitié, vous seul avez des droits.

Alibour.

Je suis son Medecin, c'est assez vous en dire,
Quand il se porte bien, j'ai sur lui peu d'empire,
Mais s'il perd l'appetit, ou s'il digere mal,
Je suis son cher Docteur et presque son égal.

Ariette.

All^o Moderato

W. P. unis

Alibour Quand le Comte semet a table de Monseigneur j'ob - serve l'appé - tit;

Alto col b.

Violino 2^o

Alto

Hautbois

Cors

Bassons

de Monseigneur j'ob - serve l'appé - tit et se - lon qu'il est foible ou qu'il est indom -

The musical score is written for a vocal soloist (Alibour) and an orchestra. The vocal line is in the treble clef with a key signature of one flat (B-flat major/D minor) and a 4/4 time signature. The tempo is marked 'All^o Moderato'. The orchestration includes Violino 2^o, Alto, Hautbois, Cors, and Bassons. Dynamics range from piano (p) to fortissimo (ff). The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings like 'F', 'P', 'cres', and 'pp'.

table, je vois haus-ser ou bais-ser mon cré-dit. je vois haus-ser

musical notation details: This system contains the first five staves of music. The vocal line is on the bottom staff, with lyrics written below it. The piano accompaniment consists of four staves above. Dynamics include *F*, *p*, *cres.*, and *rit.*

ou bais-ser mon cré-dit. ou bais-ser mon cre-

musical notation details: This system contains the next five staves of music. The vocal line continues with lyrics. The piano accompaniment continues with various dynamics including *p*, *pp*, and *col. v. 1^o 8^a*.

col b.

dit. si Con- - din, fait bonne conte-nance s'il mere gar-de fiere-ment, s'il

The first system of the musical score consists of six staves. The top staff is the vocal line, featuring a melodic line with various dynamics including *F*, *FP*, and *F*. The second and third staves are for the right hand of the piano, with chords and arpeggiated figures. The fourth and fifth staves are for the left hand, with chords and a bass line. The sixth staff is the vocal line with French lyrics: *dit. si Con- - din, fait bonne conte-nance s'il mere gar-de fiere-ment, s'il*. The lyrics are written in a cursive hand.

mange, s'il bout lar-ge-ment s'il de-vore avec assu-rance; s'il de-vore a-

The second system of the musical score consists of six staves. The top staff is the vocal line, featuring a melodic line with various dynamics including *FP*. The second and third staves are for the right hand of the piano, with chords and arpeggiated figures. The fourth and fifth staves are for the left hand, with chords and a bass line. The sixth staff is the vocal line with French lyrics: *mange, s'il bout lar-ge-ment s'il de-vore avec assu-rance; s'il de-vore a-*. The lyrics are written in a cursive hand.

FP F PP

dec assu - - - ran - - - ce jemereti-re

pp

prudem - ment jemereti-re prudem - ment pru - dem - - ment

F P tr

pru - dem - - ment. en pareil cas mortart est inu - tile mon art est inu - tile

Musical score for the first system. It consists of a piano accompaniment and a vocal line. The piano part includes a treble clef staff with a melody starting on a G4, and a bass clef staff with a bass line. Dynamics include *p* and *cres.*. The vocal line is in a bass clef staff with lyrics: *mais quand un acci-den vient échauffer sa bile, si l'appétit se perd, s'il fait grace a son*.

Musical score for the second system. It continues the piano accompaniment and vocal line. The piano part includes a treble clef staff with a melody and a bass clef staff with a bass line. Dynamics include *pp*, *F*, and *FF*. The vocal line is in a bass clef staff with lyrics: *vin; si le frisson fié-vreux se glisse dans son sein vite on cherche*.

Andante

Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The tempo is marked *Andante*. The piano part includes dynamic markings *F cres.*, *FF*, and *FP rinf*. The vocal line includes the lyrics: *le Médecin, jür-ri-ve. je vois son Al-tesse jet-ter sur le Doc-*.

Musical score for the second system. The piano part includes dynamic markings *FP rinf*, *FP inf*, and *FP rinf*. The vocal line includes the lyrics: *teur un re-gard pleindit mour, me dire quatre mots d'un ton pleinde ten-*.

Musical score for the third system. The piano part includes dynamic markings *FP rinf*, *FP rinf*, and *rinf*. The vocal line includes the lyrics: *dresse. bon-jour, mon cher Docteur mon cher Docteur, bonjour! bonjour! a*.

Allegro assai

Musical score for the first system, featuring vocal line and woodwinds. The vocal line is in the bass clef with lyrics: *lors ma fierté sere dresse, à lors ma fierté sere dresse je reprends mon empire et j'or donne à mon*. The woodwinds include Flutes (F), Clarinets (P), Bassoons (F), and Horns (F). Dynamics range from *P* (piano) to *FP* (fortissimo).

Musical score for the second system, continuing the vocal line and woodwinds. The vocal line lyrics are: *tour. et j'or donne à mon tour. et j'or don-ne à mon*. The woodwinds include Flutes (FP), Clarinets (FP), Bassoons (FP), and Horns (FP). Dynamics range from *FP* (fortissimo) to *FF* (fortississimo).

p

Flute Solo

solo

tour. je re-prends mon em-pire et j'or donne à mon tour. je re-prends mon em-pire et j'or

pizz:

p *cres.* *poco à poco* *F* *cres.*

cres.

p *cres.*

p *cres.*

arco *cres.* *poco à poco* *F* *cres.*

donne à mon tour je re-prends mon em-pire et j'or donne à mon tour je re-prends mon em

Musical score for the first system, measures 28-33. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has lyrics: *pire et jör donne à mon tour et jör donne à mon tour et jör donne à mon tour et jör-*. The piano accompaniment features dynamic markings such as *ff* and *f*.

Musical score for the second system, measures 34-39. The system continues the vocal and piano parts. The vocal line has lyrics: *don- ne à mon tour.*. The piano accompaniment includes dynamic markings such as *col v 2º*.

Euphrosine.

Maître, vous agissez en courtisan habile !

Alibour.

Si c'est une finesse, au moins elle est utile.

Je ne suis point fripon et quoi que Medecin,

Aucun mortel encore n'a péri de ma main.

Aujourd'hui j'entreprends une superbe cure,

Je veux dans Coradin, réformer la Nature,

Le croiriez vous ? je veux même le rendre bon.

Euphrosine.

Je pourrai vous servir.

Alibour.

Oui, vous avez raison,

Je compte bien sur vous : Il faut dans cette affaire

Vous prêter toutes lois au bien que je veux suivre.

Euphrosine.

Si nous faisons fléchir cet inflexible cœur !

Léonore.

Mais qui pourroit l'aimer avec pareil humeur ?

Euphrosine.

Son humeur changera, car je pretends qu'il m'aime

Et qu'il m'épouse.

Louise.

Vous ?

Euphrosine.

Et sans doute, moi même.

Nous n'avons plus de Père et nous sommes sans bien

Coradin nous protège, et nous offre un soutien,

Il faut tirer parti du sort qui se présente.

Alibour.

Vous parlez comme un ange et votre humeur

m'enchanté.

Votre Père en partant, me dit, cher Alibour,

Je quitte ces Climats peut-être sans retour,

Rien ne peut moderer le beau feu qui m'anime

Je vais chercher la mort ou délivrer Solime.

Tels furent ses adieux et nous savons, hélas !

Que ce brave Guerrier a subi le trépas.

Je n'ai rien épargné pour percer ce mystère,

Partout je m'informai de ce malheureux Père,

Mais j'appris que la mort venoit de l'enlever.

Enfin dans un Couvent je vous fis élever,

Et d'un Père pour vous conservant la tendresse,

Je sommai Coradin, de tenir sa promesse.

Il la tient, et lui même ordonne qu'en ce jour

Je vous offre en son nom un asile en sa Cour.

Ces murs seront pour vous un Temple tutélaire,

Ah ! si l'une de vous parvenoit à lui plaire !

Ah ! si l'une de vous éveilloit dans son cœur

Le premier sentiment d'une amoureuse ardeur,

Chacune de vous trois en seroit plus heureuse.

Léonore.

Mais il faut l'avouer l'entreprise est douteuse.

Alibour.

Pour tout autre il est vrai, mais par votre moyen

J'ai l'espoir consolant de lui voir un jour à bien.

Quatuor.

Quatuor.

The musical score is arranged in three systems, each with five staves. The top staff of each system is for the vocal part, and the bottom two staves are for the piano accompaniment. The middle two staves are for the vocal parts of the other two singers. The tempo is marked 'Moderato'. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The score includes various musical notations such as dynamics (p, pp, sostenuto), articulation (accents), and phrasing slurs. The lyrics are in French and are written below the vocal staves.

W.
Alce
Albour
Euphrasine

Toutes trois vous êtes jettées, et sous men tir de bien gentes fil lettes, le cœur de Cora
 vous avez
 dit fut il fait de Cailloux il faut qu'ils s'attendrisse et sou-pire pour vous
 votre carac-tere moi j'ai le mien, et j'ose m'en flatter et j'ose m'en flatter que cha-

First system of musical notation. It includes a vocal line with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are: "cune de nous agisse à sa manière et nous ver-rons et nous ver rons qui saura l'empor-". The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes with slurs and accents. Dynamics include piano (*p*) and *mf*.

Second system of musical notation. It includes a vocal line with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are: "ter que cha-eu-ne de nous agisse à sa a niere , et nous ver rons et nous ver - vous". The piano part continues with the same rhythmic pattern. Dynamics include piano (*p*) and *mf*.

Third system of musical notation. It includes a vocal line with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are: "rons qui saura l'empor- ter et nous ver- rons qui saura l'empor - ter qui saura l'empor -". The piano part features a crescendo (*cres.*) and a fortissimo (*F*) dynamic. The system concludes with a *mf* dynamic.

FF P FP FP FP FP

FF P FP FP FP FP

FF P F P F P F

ter

souvenez vous qu'il a l'humour se-vère, et qu'il n'aime

FF P F P F P F

FP FP FP F

FP

P F F F F F F P

Léonore

si Monsieur à l'humour fiere je flate-rai sa vani-té Louise

pas la ga-vi-té pour re-for-mer

P F FP FP F P

FP FP FP FP FP

FP FP FP F

F P F P F F F

Euphrosine

son caractè - re j'emploirai douceur et bon te si Monseigneur a l'humour fiere

F P F P F FP FP

FP FF FF F P

F FF FF F P

Euphrosine

je rabaisse rai sa fier - te je rabaisse rai sa fier - te

Leonore

si Monseigneur a l'humour

Louise

pour refor - mer son caractè

Alibour

souvenez vous qu'il a l'humour se

FP FF FF F P

si Monseigneur a l'humour fier je rabaisserai sa fier - te'

fier je fla - te - rai sa vani - te' j'employrai douceur et bon - te'

te - re j'employrai douceur et bon - te' je flate - rai sa vani - te'

vere et qu'il n'aime pas la gai - te' et qu'il n'aime pas la gai - te'

je rabaisse - rai sa fier - te' honore Louise je suis tres

mais concertons bien cette af - faire

sostenuto

dol

239

neuve en cemitére et je pourrais bien tout gâ-ter
 que l'une n'aille pas ga-ter tout ce que
 non- que chacune de
 l'autre auroit pu faire tout ce que l'autre auroit pu fai- re

FP *FP* *FP* *FP* *FP* *FP* *FP* *FP* *FP*

cres. *F* *P* *cres.* *F* *P* *cres.* *F* *P*

Euphroisine

res. 239 *F* *P*

nous agisse à sama-niere et nous ver-rons et nous ver-rons qui saura l'empor-

P

P

ms: / use / l'oeuvre

ter eh bien donc que chacune agisse à sama-niere et nous verrons et nous ver-rons qui saura l'empor-

cres.
F
col. 2°
F
FP
F
FP

Euph:
louise
l'honneur

ter et nous ver- rons qui saura l'empor- ter qui saura l'empor- ter qui saura l'empor- ter

cres.
FP
FP
FP
P
P
Louise
moi, je
l'honneur
moi je saurai fla- ter je saurai fla- ter son fougueux carac- tere
FP
FP

Musical score for piano, page 38. The score consists of 11 staves. The top two staves are for the right hand, and the bottom two are for the left hand. The vocal line is on the seventh staff. The lyrics are in French. Dynamic markings include *fp*, *ff*, *p*, and *ff*. The number 239 is written at the bottom center of the page.

et moi je veux por ter le trouble dans son cœur a
 veux le tou cher je veux le tou cher à force de dou ceur

Lent

Andante

The musical score consists of several systems of staves. The top three systems are for the piano accompaniment, with the first system marked 'Lent' and the second 'Andante'. The piano part features arpeggiated chords and sustained notes. The vocal part is written in a single line with lyrics in French. The lyrics are: *mour a-mour daigne sou-rire au doux es-poir que je con-çois daigne sou-rire daigne sou-*. The score includes various performance markings such as 'cres.', 'p', and 'dol.'. The bottom system of the score is marked 'cres.' and 'p'.

Suph:

voise

émore

Adagio Tempo 1^o

The musical score consists of several staves. The upper staves contain piano accompaniment with dynamic markings of *pp*, *f*, and *p*. The lower staves contain the vocal line with lyrics in French. The tempo is marked *Adagio Tempo 1^o*. The lyrics are: *rre audou es - poir que je con - coi*, *Léonore. un seul mortel un seul mor*, *un seul mor - tel un seul mortel mécon*, *un seul mor - tel mécon noit ton em pire*, and *un seul mor - tel mécon noit ton em*. There are also some handwritten annotations like *ouise* and *ouise* in the left margin.

cres. *p* *cres.* *p* *dol*

cres. *p* *cres.* *p* *dol*

p *p* *dol*

dol

dol

voix: *tel me'connoit ton em-pire ne permet pas qu'il échappè à ta loi*

leoneore *noit ton em-pire ne permet pas qu'il échappè à ta loi ne permets*

louise

pi-...-re

cres. *cres.* *dol*

tenuto
dol
solo
dol
solo
ne permets pas qu'il échappe à ta loi qu'il e-chappe à ta loi qu'il e-chappe à ta
pas qu'il échappe à ta loi
ne permets pas qu'il échappe à ta loi qu'il e-chappe à ta loi qu'il e-chappe à ta
cres. P cres. F

Detailed description of the musical score: The score is for a voice and piano piece. It consists of 12 staves. The top five staves are for the piano accompaniment, and the bottom three are for the voice. The piano part features several melodic lines with dynamic markings such as *cres.* (crescendo), *P* (piano), and *F* (forte). The voice part includes lyrics in French: "ne permets pas qu'il échappe à ta loi qu'il e-chappe à ta loi qu'il e-chappe à ta" and "pas qu'il échappe à ta loi". The score includes various musical notations like slurs, accents, and dynamic markings.

Musical score for voice and piano. The score consists of 12 staves. The top three staves are for the piano accompaniment, featuring a melody with many slurs and a bass line with chords. The next three staves are for the voice, with lyrics written below. The lyrics are: "loi un seul mor tel un seul mor-tel me'con-noit ton em-pire ne permets pas ne permets pas qu'il e' un seul mor tel me'con-noit ton em-pire ne permets pas ne permets". The score includes dynamic markings such as *p* and *dol*. The bottom two staves are for the piano accompaniment, with a melody and bass line.

Louise

Adagio Tempo I.

pp

pp

pp

p

pp

dol

chappe à ta loi si tu le veux il faudra qu'il soupire si tu le veux

chappe à ta loi si tu le veux il faudra qu'il soupire si tu le veux il faud

pp

The musical score consists of ten staves. The top two staves are for the piano accompaniment, featuring a complex rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The third staff is for the voice, with lyrics written below it. The lyrics are: "il faudra qu'il soupire il faudra qu'il soupire qu'il soupi-re". The bottom staves (fourth to seventh) are for the piano accompaniment, including a bass line. The score includes various musical notations such as clefs, notes, rests, and dynamic markings.

dol *cres.*

cres.

solo

P

dol *cres.*

il faudra qu'il soupire il faudra qu'il soupire qu'il soupi-re

il faudra qu'il sou-pire il faudra qu'il sou-pire qu'il sou-pire

fin *ce pro-*

Louise

Musical score for voice and piano. The score consists of ten staves. The top five staves are for the piano accompaniment, and the bottom five staves are for the voice. The lyrics are: "fais ce pro-dige il est digne de toi fais ce pro-dige il est digne de toi il est digne il est digne de toi". The score includes various musical markings such as *p*, *cres.*, *dol*, *solo*, and *f*. The page number 239 is located at the bottom center.

Louise

The musical score consists of several staves. The piano accompaniment includes dynamic markings such as *F*, *P*, *cres.*, and *dol*. The vocal line features the following lyrics:

digne de toi ne permets pas qu'il échappe a ta
ne permets pas qu'il échappe a ta loine permets pas qu'il échappe a ta
digne de toi ne permets pas qu'il échappe a ta

use

loiqu'il e'chappe à ta loiqu'il e'chappe à ta loiqu'il e'chappe à ta loi.

Louise

L'on entend dans le fond le son du Galoubé et l'on voit à travers les Barrières le Peuple qui se presse en foule.

Léonore.

Ah! mes sœurs quelle foule au Château vient se rendre?

J'entends le Galoubé

Alibour.

Ce sont des Paysans

Qui mienent vous offrir quelques petits présens,

Et nous pourrions vous voir et vous enten-

Louise.

Pourquoi n'entrent-ils pas?

Alibour.

Monseigneur le deffend,

Et le premier qui l'ose est puni sur le champ.

Euphrosine.

Monseigneur le deffend? je lève la deffense.

Alibour.

En ce cas je m'enfuis; car si le Comte entroit

Quoique son cher Docteur, c'est moi qu'il puniroit.

(il sort.)

Euphrosine, aux Paysans.

Entrez mes bons amis, (ils horrent) entrez sans défiance

SCENE II.

Euphrosine, Louise, Léonor,
Trois Troubadours une Vieille un Vieil-
lard, un Paysan, un Berger un Tambourin
avec son Instrument un Galoubé, troupe de
Paysans Paysannes, Bergers et Bergères.

une Vieille (en entrant.)

Ah ! béni soit le Ciel et faisons une croix,
Car nous entrons ici pour la première fois.

Euphrosine.

Eh ? bien, tant que ces lieux seront notre demeure,

Vous y pourrez venir et nous voir à toute heure.

Louise.

Nous vivrons parmi vous ;

la Vieille.

Monseigneur l'a permis ?

Euphrosine.

Qu'il le permette ou non, vous serez nos amis.

la Vieille.

Que de tant de bonté le Ciel vous recompense,

Vous faites parmi nous renaître l'esperance,

Nous avons tous bien dit en vous voyant venir,

Que vous alliez changer notre peine en plaisir.

Ariette.

Allegro.

W. FP FP FP FP FP FP *la Vieille*

Alto. col. b. *Mes Pastou-*

FP FP FP FP

FP

ritur mes jouven- celles allons, al- lons ! approchez vous allons al- lons approchez

sostenuto
vous allons al- lons approchez vous approchez vous approchez vous et sa- lu-

FP *F* *FP* *F* *FP* *F*
-ex nos Demoi sel - - les et sa- lu - - ex nos Demoi sel - - les

FP *FP* *FP* *FP* *P* *P*
voyez un peu qu'elles sont belles voyez un peu qu'elles sont belles quelle fra-

p *res.* *cres.*

p *cres.*

p

p *cres.*

cheur et quels yeux doux quelle frai- cheur et quels yeux doux quelle frai- cheur et quels yeux

f *fp* *pp* *p sostenuto*

f *fp* *pp* *p*

f *fp* *pp* *col. v. 2°*

Hautbois solo *p*

f *fp* *pp* *p sostenuto*

doux quelle frai- cheur et quels yeux doux et quels yeux doux puisse le Ciel veiller sur elles

sostenuto

sostenuto

sostenuto

et leur choi sir trois beaux é- poux puisse le Ciel veiller sur elles et leur choi sir trois

sostenuto 2

v. 1^o *pp*
v. 2^o *pp*
pp
p
v. 2^o *cres.*
Alto *cres.*
cres.
beaux é-poux puis se le Ciel veill-er sur elles et leur chøi- sir trois beaux é- poux et leur chøi-

cres.
F *P* *cres.* *F* *P*
F *P* *cres.* *F* *P*
F *P* *P*
sir trois beaux é- poux et leur chøi- sir trois beaux é- poux et leur chøi- sir trois beaux é- poux et leur chøi-

cres. *F* *P*
cres. *F*
F
F
sir trois beaux é- poux et leur chøi- sir trois beaux é- poux et leur chøi- sir trois beaux é- poux
cres. *F*

le jour de votre mari-*age* qui ne se ra pas loin, je gage qu'il ne se-ra pas

pp *fp* *pp* *fp* *fp*

pp *p* *pp* *p* *pp*

pp *p* *pp* *p* *pp*

fp *fp* *fp* *fp*

p

petite Flûte

fp *fp* *fp*

Non je gage je veux danser je veux saut-ter, je veux saut-ter je veux dans-

fp *p*

p

fp *p*

ser je veux rire je veux chan-ter comme j'ai fait dans mon jeune à-ge

p

cres. poco à poco
cres. poco à poco
cres. poco à poco
col. v. 1^o

je veux dan-ser je veux sau-ter je veux chan-ter je veux dan-ser je veux sau-ter comme j'ai

F P
F P
F P

fait dans mon jeune à- - - - ge je veux jus - qu'à mon

F P
F P
F P

dernier jour chan-ter en - cor vi - ve l'a - mour vi - ve l'a - mour je veux jus-

First system of musical notation with vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in French: *qu'à mon dernier jour chanter en-cor vive l'a-mour je veux jus qu'à mon dernier jour chanter en-*

Second system of musical notation. The vocal line continues: *cor vive l'a-mour chanter en-cor vive l'a-mour vi-ve l'a-mour chanter en-cor vive la-*. Dynamic markings include *cres.* and *p*.

Third system of musical notation. The vocal line concludes with: *amour vi-ve l'a-mour vi-ve l'a-mour vi-ve l'a-mour.*. This system includes piano accompaniment with dynamic markings *P*, *cres.*, *F*, and *FF*. A *col. v. 2^o* marking is present in the piano part.

Louise.

Mes sœurs ces bonnes gens me touchent jusqu'aux larmes.

Léonore.

*Eh! comment Monseigneur ne sait-il pas jouir
D'un spectacle si doux et d'un si grand plaisir!*

un Paysan.

*Nos plaisirs et nos jeux pour lui n'ont point de charmes
Il n'aime que le bruit, la Guerre, les Combats.*

la Vieille.

*N'en dites point de mal, ou du moins parlez bas,
Ce seroit fait de nous s'il pouvoit nous entendre.*

Louise.

Il vous fait donc bien peur?

un Paysan.

Ah! c'est qu'il n'est pas tendre.

*Il nous fait bâtonner pour les moindres raisons,
Et plus d'un Paysan est mort dans ses Prisons.*

Louise.

Le cruel!

Léonore.

Il est donc insensible à vos peines?

Euphrosine.

Quoi! toujours des Prisons?

le Paysan.

Toujours, et toujours pleines.

Tout près de ce lieu même, un jeune Chevalier

Languit dans une tour depuis un mois entier.

SCENE III.

Les Précédens; Alibour.

Alibour avec précipitation.

*Fuyez, mes bons amis, fuyez, fuyez, voici le
maître*

un Paysan.

Ô Ciel! Monseigneur vient!

Alibour.

*Fuyez il va paroître,
Il écoutoit vos chants ils l'ont mis en fureur.*

la Vieille se cache.

Où me cacher, bon dieu! je suis morte de peur

Alibour.

Je l'entends cacher vous car il va vous surprendre

Euphrosine.

Juste Ciel quel effroi son nom seul fait répandre!

*On voit entrer une multitude de Gardes qui se rangent
en haye et ceux des Paysans qui n'ont pas eu le tems de
sortir se cachent comme ils peuvent.*

SCENE IV.

*les Précédens, Coradin,
Gardes, les Paysans cachés.*

Coradin.

*Quels chants se font entendre, et quels audacieux
Troublent insolemment le calme de ces lieux?
Cherchez les criminels, gardes, qu'on les saisissent.*

Alibour.

Seigneur, ces bonnes gens sont venus...

Coradin.

Taisez vous.

Euphrosine.

Ah! Seigneur pardonnez,

Coradin.

Gardes, qu'on obéisse.

(Les Gardes amènent le Paysan devant Coradin.)

Où se fait-il dans ces lieux?

le Paysan.

Ce que j'y fais.... j'ai peur.

Coradin.

Tais! tremble, tu le dois.

le Paysan.

De grace, Monseigneur,

Laissez vous attendrir.

(Les Gardes amènent la Vieille.)

Coradin.

Eh! quelle est cette Femme?

la Vieille.

*C'est une Vieille hélas! de soixante et quinze Ans
Qui tombe à vos genoux, et tremble dans son ame,
Laissez la vivre encore, ce n'est pas pour longtems.*

Alibour, à Coradin.

Daignez nous écouter, ces bonnes gens....

Coradin.

Silence

(Les Gardes amènent le Tambourin.)

Et toi?

le Tambourin.

*Moi Monseigneur, je suis le Tambourin;
Je suis venu pour égayer la Danse,
C'est toujours moi qui met la Danse en train.*

Coradin.

*Un Tambourin chez moi! excès d'insolence
Traîtres vous sentirez le poids de mon courroux.
Que dans la Tour obscure on les renferme tous.*

*(Les Gardes emmènent le Paysan le
Tambourin, et la Vieille.)*

SCENE V.

*Coradin, les trois Sœurs,
Alibour.*

*Alibour, montrant les trois Sœurs.
Du Comte de Sabran, Monseigneur, voit les Filles.*

Coradin, froidement

Salut!

Alibour.

*Et vos Vassaux les trouvant si gentilles,
Ont osé pénétrer jusqu'à votre Palais
Pour avoir le plaisir de les voir de plus près*

*Coradin, doucement
Je l'avais défendu.*

Léonore, à Part.

Quelle humeur intraitable!

Euphrosine.

*Fils! bien s'il faut punir c'est moi qui suis coupable,
Ils venoient m'apporter quelques petits présents,
Je n'ai pu résister à leurs soins caressans
Je leurs ai dit d'entrer.*

Coradin.

*Devoient-ils vous en croire,
De mes ordres déjà perdent-ils la mémoire?*

Euphrosine.

*Fils! Seigneur, laissez les approcher près de vous,
Au lieu de leur montrer ces yeux pleins de courroux
Mêlez leurs amours c'est un plus doux partage.*

Coradin.

Est-ce à moi que l'on parle? et quel est ce langage?

*Ecoutez votre maître et ne répliquez rien.
J'estimois votre Père, il se battoit fort bien,
Je veux de ses enfans protéger la foiblesse
Je veux vous marier, vous dotter toutes trois,
Vous êtes sans appui, votre sort m'intéresse
Je vais faire bientôt annoncer un Tournois,
Plus de cent Chevaliers d'une haute naissance
Y viendront disputer le prix de la vaillance,
Je ferai publier qu'on s'y battra pour vous,
Et que les trois Vainqueurs deviendront vos époux.
Combien votre destin sera digne d'envie!*

Euphrosine.

*Au nom de mes deux sœurs je vous en remercie.
Si cet époux me plaît Seigneur, j'obeirai.*

Coradin.

Et s'il ne vous plaît pas?

Euphrosine.

Je le refuserai.

Coradin.

Vous le refuserez?

Euphrosine.

Quand ce seroit vous même.

Coradin.

Quel époux vous faut-il?

Euphrosine.

Il m'en faut un que j'aime.

Coradin.

*Ainsi donc cet Amant présenté par mes mains
Ne recevrait de vous que froideurs, et de dains?*

Euphrosine.

S'il ne me plaisoit pas cela pourroit bien être.

Coradin.
Qu'entens-je ! oubliez-vous que je suis votre maître ?

Euphrosine.
Non, car vous savez bien m'en faire apercevoir.

Coradin.
Je saurois bien aussi vous forcer au devoir.

Euphrosine.
*Mais je veux vous forcer à devenir aimable
Car vous ne l'êtes point.*

Coradin.
*O Ciel ! est-il croyable
Une Femme à ce point oseroit m'avilir !*

Alibour, à part.
Celz tourne assez mal.

Louise à part.
Elle me fait fremir.

Coradin, s'avance vers Euphrosine.
Ve me trompi-je point ? est-ce bien une Femme !

Euphrosine.
*Où je suis une Femme, et l'on n'en peut douter ;
Un Seigneur plus valant sauroit dit une Dame.*

Coradin.
Eh quoi ! si jeune cruecre vous osez m'insulter ?

Euphrosine.
Mais mon cher Coradin, vous êtes en demence.

Coradin, avec colere.
Eh bien ?

Euphrosine.
*Vous nous parlez toujours d'obéissance,
De Maître, de devoir, de crainte de respect*

*Vous ne savez donc pas ce que c'est d'être déplaisé ?
Malgré tous vos défauts, je sens que je vous aime
Oui, je vous aime un peu.*

Coradin, ironiquement.

La faveur est extrême.

Euphrosine.
*Mais plus grande cent fois que vous ne méritez.
Vous avez j'en conviens, de bonnes qualités
Mais le farouche aspect d'une tête ennemie,
Cet appareil de Guerre et de la tyrannie,
Cet orgueil, cet air dur vont vous faire haïr.*

Coradin, à part.
*D'ou vient donc qu'aujourd'hui je ne sais plus
punit ?*

Euphrosine.
*Coradin, soyez bon si la chose est possible,
A l'amour des mortels êtes vous insensible ?
Voulez vous devenir l'orreur du genre humain ?
Qui vous haït aujourd'hui peut vous aimer demain.
Pour être aimé les Rois ont peu de chose à faire.*

Coradin.
Aimé de mes sujets ? sûr je ne pour leurs plaire ?

SCENE VI.

*I es précédens; un Garde.
Coradin.*

Que me veut-on ?

le Garde.

Seigneur, Madc ne là Comtesse

Arrière, elle voudroit saluer son Altesse.

Coradin.

*Je vais la recevoir. Ecoutez Alibour,
Elzcar de Sabran connoissoit votre zèle,
Soyez de ses enfans l'instituteur fidele,
Sur les Filles du Comte ayez toujours les yeux,
Instruisez les des loix qu'on observe en ces lieux,
Et si l'une des trois irrite ma vengeance,
Je punirai sur vous sa désobéissance.*

(Il sort les Gardes le suivent.)

SCENE VII.

Euphrosine, Léonore, Louise,

Alibour :

Alibour.

*Vous l'avez entendu, croyez vous maintenant
Qu'à priver cet Ours soit l'effort d'un moment?*

Léonore :

*Oh pour moi j'y renonce un pareil caractère
M'a fait perdre déjà jusqu'au désir de plaire.*

Louise.

*Je fais un entrepise ou je vois un danger,
Je laisse à qui voudra l'honneur de nous venger.*

Euphrosine.

Je m'en charge.

Alibour.

Qui? vous?

Euphrosine.

*Oui Docteur, oui, moi même
Je vous dirai bien plus je crois déjà qu'il
m'aime.*

Leonore.

S'il vous aime ma sœur, il l'a bien su cacher.

Louise.

Oui, vous n'avez rien fait que de l'effroucher.

Euphrosine.

*Je voudrois bien savoir quelle est cette Comtesse
Qui venoit, disoit-on, saluer son Altesse :*

Alibour.

*C'est la Comtesse D'ale. Esprit fier et hautain ;
Elle fut autre fois promise à Coradin ;
Mais lui qui de l'himen abbore le servage,
Au mépris de sa loi, rompit le Mariage :
La Comtesse en conserve un fier ressentiment.*

*Soit amour, soit dépit, elle a fait le serment
D'Epouser Coradin ou d'en tirer vengeance ;
Elle sait qu'en ces lieux vous faites résidence ;
Vous devenez l'objet de son transport jaloux
Et sans doute elle vient pour s'opposer à vous.*

Euphrosine.

Elle est bien méchante?

Alibour.

*Elle est dure et cruelle,
C'est pour tout dire enfin un Coradin femelle.*

Euphrosine.

Tant mieux.

Louise.

Tant pis plutôt,

Euphrosine.

*Tant mieux di-je tant mieux ;
Le triomphe en sera d'autant plus glorieux.*

Finale.

Allegro

W. *P F P F P rinf P rinf P*

P F P F P rinf P rinf P

Alto P FP FP rinf P rinf

Flutes

Hautbois

Cors en Si^b P FP FP rinf rinf

P FP FP rinf rinf

P rinf P rinf

P rinf P rinf

P rinf P rinf

Euphrasine

Mes cheres sœurs, mes cheres sœurs, laissez moi faire

P rinf P rinf

les Flu: et Hautb: comp:
Bassons
laissez moi faire vous avez peur vous avez peur et moi j'es- pere comp
tenuto avec la voix
tenuto
avec la voix
tez comptez sur moi rassurez vous rassurez vous rassurez vous Cora-
avec la voix
rinj
rinj
rinj
din sera mon e- poux Cora- din sera mon e- poux
Leonore
ma che- re sœur ma chere sœur
P rinf

Bassons

rinf *rinf* *crés.* *crés.* *p* *p* *FP* *FP*

j'ensuis ra-vi-e j'ensuis ra-vi-e votre sort votre sort est di-

les Bassons comptent

que d'en-vi-e vous au-rez un illustre é-poux vous au-rez un illustre é-poux, mais mon

cœur mais mon cœur n'en est pas ja-loux vous aurez un illustre é-poux

mais mon cœur n'est pas ja- loux, mais mon cœur mais mon cœur n'est pas ja- loux, mais mon

Bassoon *P* *cres.*
Louise *Alib:*
 cœur n'en est pas ja- loux la chose n'est pas encor faite sans y comp- ter je le sou-

Euphro: *P* *Albour* *Euphro:*
 hâte sans y compter sans y compter eh bien donc nous ver- rons qui saura l'empor-

ter nous ver-rons qui saura l'empor-ter

Louise
vous ne ménagez pas son fougueux caractère

Léonore
vous l'a-

Cors

Bassons
Euphro.

Léonore
c'est ainsi qu'il faut faire

Alibour
cela va mal

cela va bien

je ne crains

je crains beau- coup

Hautb:

Euph:

rien je ne crains rien mes cheres sœurs mes cheres

Alb:

je crains beau coup

Detailed description: This system contains five staves. The top two staves are for woodwinds, with the second staff labeled 'Hautb.' and the third 'Euph.'. The vocal line is split between 'Alb.' (Alto) and 'Sœurs' (Sisters). The lyrics are: 'rien je ne crains rien mes cheres sœurs mes cheres' and 'je crains beau coup'. Dynamic markings include *f* and *p*. The word 'dol' is written above the woodwind staves.

rinf *p* *rinf* *p* *p*

f *p* *rinf* *p* *p*

f *p* *rinf* *p* *p* *f* *p*

Sœurs

laissez moi faire laissez moi faire Cora-din serumon é-poux Cora-

f *p* *f* *p* *rinf* *p*

239

Detailed description: This system continues the musical score. It features five staves with woodwinds and vocals. The lyrics for the 'Sœurs' part are: 'laissez moi faire laissez moi faire Cora-din serumon é-poux Cora-'. Dynamic markings include *f*, *p*, and *rinf*. The page number '239' is centered at the bottom.

FP FP FP FP FP FP

cres. *cres.* *p*

cres. *p*

fin sera mon é-poux Léonore

qu'il vous aime qu'il vous pré-se-re non mon cœur n'en est pas ja-loux

cres. *p*

FP FP FP FP FP PP

cres. *p* *pp*

cres. *p* *pp*

Euphro: *les Bassons comp:* *Cors* *p*

Léonore *mes cheres sœurs*

Louise *qu'il vous aime qu'il v: pré*

en irri-tant son carac-tère vous me faites trembler pour vous

Alib. *pour adou-cir son carac-tère vous ne fi-lez pas as-sez doux pour adou-ir son carac*

cres. *p*

laissez-moi sa- re- cora- du- sera mon e- poux
 fere non mon cœur n'en est pas ja- loux non mon cœur n'en est pas ja- loux non mon
 tere vous ne fi- lez pas assez doux vous ne fi- lez pas assez doux vous ne fi-

a poco a poco a poco a poco a poco
 seurs laissez-moi sa- re- cora- du- sera mon e- poux
 cœur n'en est pas ja- loux n'en est pas ja- loux n'en est pas ja- loux
 lez pas assez doux vous ne fi- lez pas assez doux

Larghetto

FP FP FP FP FP FP FP

FP FP FP FP FP FP FP

FP

Cors en Mi b
Léonore

Albour

O Ciel! ô Ciel' voi-la cette Comtesse, ô Ciel! ô Ciel' voi la cette Com-tesse

FP FP FP FP FP FP

cres. P F FP F

cres. P F FP F

cres. P F FP F

sees

yeux sont mena-cans

Louise

ils me gla-cent d'effroi

cres. P F FP F

sees

yeux sont mena-cans

ils me gla-cent def-

la Comtesse
 foi vouta donc le tri-o le tri-o qui l'emporte sur moi moi la vouta donc le tri-o qui l'em-

Alibour
 je mis de-jà bril-ler sa fu-

porte qui l'emporte sur moi du Comte mainte-nant, je com-prends les re-fus du

cur venge-resse elle me dite sa ven-geance

The musical score consists of multiple staves. The top three staves are for the piano accompaniment, featuring rhythmic patterns and dynamic markings such as *cres.*, *FP*, *F*, and *P*. The middle section contains the vocal line with lyrics in French. The lyrics are: *faisons lui bonne contenance de rage et de dépit tous ses de trouble et de frayeur tous ses Comte maintenant je comprends les refus de rage et de dépit tous mes de rage et de dépit tous ses*. The bottom staves continue the piano accompaniment with dynamic markings like *cres.*, *F*, *P*, and *FP*. The page number 239 is located at the bottom center.

faisons lui bonne contenance de rage et de dépit tous ses
de trouble et de frayeur tous ses
Comte maintenant je comprends les refus de rage et de dépit tous mes
de rage et de dépit tous ses

FP FP FP
FP FP FP
FP FP
dol en diminuit

sens sont é-mus de rage et de dé-pit tous ses sens sont é-mus tous ses sens sont é
sens sont é-mus de trouble et de frayeur
sens sont é-mus de rage et de dé-pit tous ses sens sont é-mus tous ses sens sont é
sens sont é-mus de rage et de dé-pit tous ses sens sont é-mus tous ses sens sont é

FP FP FP dol en diminuit

239

Allegro

peu a peu
 mus tous ses sens sont é-mus
 la Comtesse
 mus tous mes sens sont é-mus qui de vous trois qui de vous trois o-se pré
 mus tous ses sens sont é-mus
 peu a peu

P cres. *F* *F* *F* *F* *F* *F* *P* *Smorz.*
P cres. *F* *F* *F* *F* *F* *F* *P* *Smorz.*
P cres. *F* *F* *F* *F* *F* *F* *P* *Smorz.*
P cres.
P res.
 Louise
 per: sonne as sure ment
 ten: dre amé-le-ver l'é-poux dont j'ai reçu la foi?
P cres. *F* *FF* *P* *F* *P* *F* *P* *F* *F* *PF*

Euph:
vous vous trompez, c'est moi. moi. moi moi, vous dis-je

la Comtesse.
vous. vous ? o Ciel! puis j'étais

P *F* *P* *F* *P* *F* *FF* *FF*

FF *P* *cres.* *F* *P*

P *cres.* *col b.* *F* *P*

FF *P* *cres.* *FF* *P*

Léonore *Euphrosine que faites vous Euphrosine que faites vous* *Euphro.*

Louise *tendre ?* *mes chères*

P *cres.* *FF* *P*

rinf *p* *rinf* *p* *p*
rinf *p* *rinf* *p* *p*
rinf *p* *rinf* *p* *p* *f*
f *f*
f *f*

sœurs mes chères sœurs *laissez moi faire* *laissez moi faire* *Coradin sera mon e*

rinf *p* *rinf* *p* *p*

FP *FP* *FP* *FP* *FP* *FP*
FP *FP* *f* *FP* *FP* *FP*
FP *FP* *f* *FP* *FP* *FP*
Hautb.
p *f*
p *FP* *FP* *FP* *FP* *FP*
La Comtesse
si vous aspirez à lui plaire tremblez tremblez redou-

Musical score for page 76, featuring vocal lines and orchestral parts. The score includes dynamic markings such as *FP*, *F*, *P*, and *PP*, and performance instructions like *dol* and *solo*. The vocal parts are written in French.

Instrument parts include:

- Flutes
- Hautb.
- Cors
- Tromp.
- Euph.

The vocal lines contain the following lyrics:

tez mon cour roux tremblez redou- tez mon cour roux redou- tez mon cour roux
 vous avez beau faire malgré votre dépit ja- loux malgré vo-
 la co it tremblez redoutez mon cour roux trem- blez redoutez mon cour roux

tre de pit ja- lous malgré' votre dé' it ja- lous Cora dui sera mon é- pour Cora dui sera
tremblez redoutez mon courroux

Musical notation for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment. Dynamics include *cres.* and *p*.

mon é- pour mal- tremblez redoutez mon courroux redoutez redoutez mon courroux trem-

Musical notation for the second system, featuring a vocal line and piano accompaniment. Dynamics include *cres.*, *FP*, *F*, and *P*.

Musical score for the first system, including piano accompaniment and vocal lines with lyrics. The piano part features dynamic markings *F*, *p*, and *cres.* across several staves. The vocal line includes the lyrics:

gre volredepit ja- - lous Coradin se - - ra mon e - poux se - - ra mon e - poux se -
 blez redoutez mon cour - roux redoutez redou - tez mon cour roux redou - tez mon cour - roux redou

Musical score for the second system, including piano accompaniment and vocal lines with lyrics. The tempo marking *Andante* and the dynamic marking *dol* are present. The piano part continues with complex textures. The vocal line includes the lyrics:

ra mon e - poux
 lez mon cour - roux *dol* vra - ment vra -

p

p

Euph.

ment vous êtes les trois gra- ces vous êtes les trois graces et vous et vous lu

p

tr cres.

tr cres.

pizz:

pizz:

Alibour

Mère de l'a-mour la Mère de l'a-mour la Mère de l'a-mour moi je suis Cupi-

arco

arco

arco

arco

solc

la Comtesse

priment vrai

don qui vole qui vole sur ses traces qui vole qui vole sur ses traces le de-

arco

p

solo

Euphro *la Comp:* *Euph:*

ment vous êtes les trois grâces et vous la Mère de la mort vous êtes les trois grâces et
 pit devore son ame le dé-pit devore son ame

tr ces. *p* *tr ces.* *p* *tr ces.* *p* *tr ces.* *p*

solo *solo* *solo*

Euph:

vous la Mère de la mort et vous la Mère de la mort vrai-
 I honore, n'irrite pas sa fièvre Louise
 et Complaise, vraiment vous êtes les trois grâces vraiment n'irrite pas sa ju-
 libour moi je suis Ciqu-

pp

col. v. r. a l'8^o

mbnt. *vrai-ment* *vrai-ment.* *vrai-ment*

n'irritez pas sa fu-reur *n'irri-tez pas sa fu-reur*

la Comtes: vrai-ment *vraiment* *vraiment* *vous me rail-*

don qui vole sur ses traces *qui vole sur ses traces*

P *PP Allegro*

tremblez a votre tour *ah que je hais cette*

lez tremblez *ah que je hais cette femme que je rais cette*

The musical score is written for voice and piano. It features a complex piano accompaniment with multiple staves. The vocal line is in French and consists of two parts. The first part is a recitative-like passage with lyrics: "femme que je hais cette femme que je hais cette femme quel- le m'inspi- re d'hor reur". The second part is a more melodic phrase: "ah. que je hais". The piano accompaniment includes various dynamics such as *pp* (pianissimo) and *p* (piano), and features intricate rhythmic patterns and chordal textures. The score is set in a key with one sharp (F#) and a common time signature.

The musical score consists of 12 staves. The top three staves are for the piano accompaniment, and the bottom three are for the voice. The middle six staves are for the piano accompaniment. The score is divided into four measures. The first measure has a *cres.* marking. The second and third measures have *F* markings. The fourth measure has *FF* markings. The lyrics are: "quel- le m'inspire d'hor reur quelle m'inspire d'hor reur quelle m'inspire d'hor reur quelle m'ins...". The word "eh quoi" is written below the voice staff in the fourth measure.

FF FF FF FF FF FF

col v 2^o

Coradin
 toujours des cris qui percent jusqu'à moi? Ali-bour est-ce ain-si qu'on observe ma loi?

FF FF

Euphro:
 ni votre

la Comtesse
 vous vous plaignez; c'est moi que l'on ou-trage sans res-pect pour mon nom, ni mon rang

P P P

All^o Moderato

Musical score for the first system, including piano accompaniment and vocal lines for "la Comtesse". The piano part consists of five staves with dynamic markings: *ff*, *f*, *p*, *ff*, *p*. The vocal line is on a single staff with lyrics: "age et j'en ai cause ces trois femmes, e vous".

Musical score for the second system, including piano accompaniment and vocal lines for "la Comtesse" and "Coradin". The piano part consists of five staves with dynamic markings: *ff*, *p*, *f*, *f*, *pp*. The vocal line is on a single staff with lyrics: "gia quoi. la Comtesse etus si vient tenter mon cou".

Mesure

Mesure

Musical score for the first system, consisting of five staves. The top two staves are for piano accompaniment, marked with a piano (*P*) dynamic. The third staff is for the *La Comtesse* vocal line, with lyrics: "elle s'en est en-tée". The fourth staff is for the *L'apbrastur* vocal line, with lyrics: "j'aspire a des noeuds ?" and "je dis ce que je veux je dis ce que je". The bottom staff is for the bass line.

Musical score for the second system, consisting of seven staves. The top two staves are for piano accompaniment, marked with a piano (*P*) dynamic and including dynamic markings for crescendo (*cres.*) and poco a poco (*poco a poco*). The third staff is for the *veux* vocal line, with lyrics: "moi, j'es-pere" and "cela va bien". The fourth staff is for the *Léonore* vocal line, with lyrics: "ma sœur je tremble". The fifth staff is for the *Alibour* vocal line, with lyrics: "cela va mal" and "je crains beaucoup". The bottom two staves are for the bass line, marked with a piano (*P*) dynamic.

je ne crains rien
Coradin
ah! c'est trop c'est trop insul-ter c'est trop in-sul-ter et bra-

F *P* *FF* *F* *F* *FP* *FF* *F*

les Hauts: comp:
Cons
Euphrosine
per ma cole-re *je vous l'ai dit, je vous l'ai dit* *je vous le dis en core*

F *FF* *P* *mf* *P* *mf* *P* *P* *F* *mf*

mf P FP FP FP FP

je vous le dis en core mal gré ce terrible courroux mal gré ce terrible cour-

dol dol uniss P cres. cres.

roux Cora-din sera mon é-poux Cora-din sera mon é-poux

La Comtesse. Seigneur Seigneur vengez moi vengez

je me ris de vo-
 dans mon cœur tout mon sang se glace tout mon
 vous vengez vous vengez moi vengez vous frap-pez punis-sez son au dace punis-
 jus- te Ciel quel excès d'au dace quel ex-
 dans mon cœur tout mon sang se glace tout mon

tenuto
ff *pp* *ff* *pp* *ff* *ff* *ff* *tenuto*
ff *pp* *ff* *pp* *ff* *ff* *ff* *ff*
ff *pp* *ff* *pp* *ff* *ff* *ff* *ff*
ff *f* *f* *f* *ff* *ff* *ff* *ff*
f *ff* *ff* *ff* *ff* *ff* *ff* *ff*
f *ff* *ff* *ff* *ff* *ff* *ff* *ff*
f *ff* *ff* *ff* *ff* *ff* *ff* *ff*
f *ff* *ff* *ff* *ff* *ff* *ff* *ff*
ff *ff* *ff* *ff* *ff* *ff* *ff* *ff*
ff *ff* *pp* *ff* *pp* *ff* *ff* *ff* *Sostenuto*
 tre me-nace
 sang se glaxe
 sez son au-dace
 ces d'au-dace tremblez tremblez tremblez redoutez mon courroux tremblez redou-
 sang se glaxe
 craignez d'irriter son courroux craignez d'irri-

F P *F P*

F P *F P*

dol

PP

je me ris de votre mé-nace

Seigneur vengez vous vengez vous *frappez punis-*

-lez mon cour-roux redoutez mon cour-roux

ter son cour-roux d'irri-ter son cour-roux *dans mon cœur*

Sostenuto
239

The musical score consists of ten staves. The top four staves are for instrumental accompaniment, with dynamics *F* and *P* and *cres.* markings. The fifth staff is a vocal line with lyrics. The sixth and seventh staves are for another vocal line. The eighth and ninth staves are for a third vocal line. The tenth staff is a bass line. The lyrics are in French and describe a scene of suffering and vengeance.

jemeris de votremé nace malgré votre dépit ja loux malgré vo-
 dans mon cœur tout mon sang se glaçe Euphro- si ne que fai - tes vous
sez son au di - ce sup portez punis sez son au da - ce Seigneur vengez
 jus - te Ciel quel excès dau dace jus - te Ciel quel excès dau - da - ce
 tout mon sang se gla - ce but mon sang se gla - - ce

tre dépit ja- loux Cora- din sera mon é- poux Cora- tin sera mon é- poux malgré ce terri-
 trem- blez redou-
 moi vengez vôtis

ble cour-roux Cora-
 din se-ra mon é-poux malgré ce terrible cour-roux Cora-
 -tes son courroux trem-blez redoutez son courroux trem-blez redoutez son cour-roux trem-
 -mon mon mon trem-
 -son son son

F *FF*

col. v. 1^o

F *F* *F* *F*

din se-ramon é-poux Co-ra-din seramon é-poux Co-ra-din sera
blez redoutez son courroux tremblez tremblez redoutez son courroux tremblez tremblez redou-
blez mon mon son son

mon é - poux, sera mon é - poux, sera mon é - poux.
-tez son cour roux, redoutez son cour roux, redoutez son cour roux.
- mon - mon - mon -
- son - son - son -

The musical score consists of ten staves. The top six staves are for piano accompaniment, and the bottom four staves are for a vocal line. The lyrics are in French and are written below the vocal line. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

ACTE II.

Le Théâtre représente l'Appartement de Coradin.

SCÈNE I.

Coradin, Gardes dans le fond.

Coradin marchant lentement l'air morne et pensif.

Quel poison dans mon sein vient il donc se répandre?

Du trouble qui me suis je ne puis me défendre

Un phantôme importun que je ne connois pas

Vient effrayer mon ame et s'attache à mes pas.

Est-ce un erreur? un songe? ou quelque maladie?

Veut-elle dans mes sens exercer sa furie?

Elle a débilité déjà mes forces et ma voix

Et je sens que je crains pour la première fois.

Quel est donc ce tourment dont j'ignore la cause?

A mes vastes desirs manque-t-il quelque chose?

Tout m'obéit, tout tremble alors que je le veux,

Ciel! on peut donc régner et n'être pas heureuse!

Quel est donc ce tourment? devrait-ce la colère?

(à lui même) Quoi? parce qu'une femme aura pu me déplaire

J'irois me préparer des maux? . . .

Une femme à ce point troubleroit mon repos! . . .

Non, je saurai punir l'insolent qui m'offense,

Et sans m'en affecter exercer ma vengeance

Fuyez, vaines erreurs, fuyez moi sans retour.

Hola Gardes . . .

Un Garde

Seigneur!

Coradin

Appelez Alibour.

Confions au Docteur le mal qui me possède,

Son art pourra peut-être y trouver un remède . . .

il s'assied.

SCÈNE II.

Coradin, Alibour

Coradin.

Cher Docteur, arrivez, hâtez-vous d'accourir.

Alibour

Seigneur, qu'ordonnez-vous?

Coradin

Maître, il faut me guérir

Alibour.

Tous guérir ! Eh de quoi !

Coradin

D'un mal qui me dévore.

Alibour

Eh quel mal !

Coradin

Je ne sais,

Alibour

Dans quel lieu ?

Coradin

Je l'ignore,

Alibour

où souffrez-vous ?

Coradin

Par tout.

Alibour

Quels en sont les effets ?

Coradin

Je souffre cher Docteur, c'est tout ce que je sais.

Alibour à part

Un mal aussi subit me paroît chose étrange.

Coradin à lui même

A mes yeux étonnés tout se trouble, tout change.

Alibour à part

Le tigre est amoureux, Euphrosine a raison.

Coradin

Mais de ce mal du moins puis-je savoir le nom ?

Alibour

Son nom, ah ! Monseigneur que voulez-vous apprendre ?

C'est ce mal qui jadis réduisit troye en cendre

C'est ce mal qui de rome a fait chasser les Rois.

Ce mal qui réunit tout les maux à la fois,

Mal, qui du genre humain hâtera la ruine.

Mal, qui se rit de vous et de la médecine,

Mal, qui brûle la nuit et dévore le jour,

Le plus affreux des maux

Coradin impatient

Son nom ? son nom ?

Alibour avec emphâse

L'Amour !

Coradin

L'Amour ! L'Amour ! L'Amour ! ô comble de misère !

Alibour

Sur cet accident là j'aurais voulu me tuer,

Coradin désespéré

De cet indigne mal il faudra donc mourir ?

Alibour

Attendez tout du temps, lui seul peut vous guérir.

Andante

Violino 1^o

Violino 2^o

Alto

Flutes

Hautbous

Cors en ré

Alibour

Basse

Mi-ner-ve Mi-ner-ve

F P F P F P F P F F P F

FP FP FP FP FP FP

FP FP FP F FP FP

FP FP FP FP FP FP

ô di-vi-ne sa-ges-se, dissipe une fatale er-reur, dissipe une fatale er-reur

P F P F P F P F P F P F

239

The musical score is arranged in a system of staves. At the top, three staves (likely strings) are marked with *crescendo*. Below them, another three staves (likely woodwinds) are marked with *tenuto*. The vocal line is written in a lower register, with lyrics in French: *viens illuminer nos Al-tes-se, cal-me le tourment qui l'op-pres-se, qui l'op-pres-se, rends les poir à son a-me, et la paix à son cœur. rends les-*. The bass line is also present, with *Basses* written below it. Dynamic markings include *P*, *F*, *PP*, and *pp*. The score concludes with the number 239.

rinf P FF P PP FF P
 rinf P FF P PP FF P
 rinf P FF FF
 HF HF
 poir à son a--me, et la paix... à son cœur, et la paix à son cœur, et la

PP P All^o
 PP P P
 Bassons P
 paix à son cœur, C'en est fait, un brulant de lire porte le

tenuto

FP

tenuto

FP

tenuto

FP

tenuto

FP

tenuto

FP

trouble dans ses sens: * il gé-mit, s'agite et soupire, et ses efforts sont impuis-

FP

FF

Mesure

P

FP

P

P

P

FP

P

Coradin

Ah! Doc-teur, cher Doc-

-sans, contre le trait qui le dé-chi-re.

P

FP

Mesure

P

P

P

Bassons

P

-teur ayez pitié de moi, ayez pi-tié de moi.

III

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *crescendo* and *Albour*. The lyrics are: *écar-ter ce phan-tô-me, il me glaçe d'effroi. Mi-*

Musical score for the second system, featuring piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *P* and *FP*. The lyrics are: *-ner-ve, Mi-ner-ve, ô di-vi-ne sa-ges-se, dis si-pe dis*

The musical score is arranged in a system of staves. At the top, there are five staves of instrumental accompaniment, each marked with *FP* (Forced Piano) and a *crescendo* marking. Below these are two vocal staves. The upper vocal staff has lyrics: *... sipe une fatale erreur, dissipe une fatale erreur. viens il lumi-*. The lower vocal staff has lyrics: *-ner il lumi-ner son Altes-se, rends le calme à ses sens et la paix à son*. Below the vocal staves are three staves for Flutes, with a *Solo* marking and dynamics of *P* and *cresc*. Below the flute staves are two staves for Bassoons, with dynamics of *PP* and a *crescendo* marking. At the bottom, there are two staves for strings, with dynamics of *P* and *cresc*. The page number 239 is centered at the bottom.

Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes staves for the right hand (treble clef) and left hand (bass clef). The vocal line is in a lower register. The lyrics are: *cœur, rends le calme à ses sens, et la paix à son cœur et la paix à son*.

cœur, rends le calme à ses sens, et la paix à son cœur et la paix à son

Musical score for the second system. It continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes staves for the right hand (treble clef) and left hand (bass clef). The vocal line continues with the lyrics: *cœur, et la paix à son cœur.*

cœur, et la paix à son cœur.

SCÈNE III.

Coradin Seul.

N'est-ce point une erreur ? est-il bien vrai que j'aime !
Amoureux ! et de qui ? je l'ignore moi même.

Coradin auroit pu s'avilir à ce point !

Une femme oseroit... eh ! non je n'aime point !

Ce docteur ignorant voudroit me faire croire
que j'ai pu j'usqueslà faire tort à ma gloire ?

Insolent médecin je saurois le punir.

Non, non, je n'aime point, je hais, je veux hair.

Je hais tout, de l'amour est-ce là le symptôme ?

SCÈNE IV.

Coradin, Euphrosine

Euphrosine

Monseigneur, permettez.....

Coradin

Ciel ! voilà mon fantôme,

Où je le reconnois,

Euphrosine à part

Il me semble interdit.

Coradin à part

Eh ! voilà donc l'objet qui trouble mon esprit ?

Euphrosine à part

Attaquons, le moment me paroît favorable.

Coradin

De quel droit osez-vous pénétrer en ces lieux ?

Euphrosine avec une douleur simulée

Monseigneur, j'y venais vous faire mes adieux,

Si je vous offensai daignez me faire grace.

Coradin

Vous partez ?

Euphrosine

Mais c'est vous qui voulez qu'on nous chasse,

Coradin durement

C'est vrai, je ne veux plus de femmes dans ma cour.

Retournez au couvent.

Euphrosine

C'est un triste séjour.

Vous nous aviez promis.....

Coradin

Je tiendrai ma promesse,

A votre sort toujours ma bonté s'intéresse ;

Je vous ferai jouir du destin le plus doux ;

Partout ou vous serez, je veillerai sur vous.

— Allez....

Euphrosine seignant de pleurer.
Adieu Seigneur.

Coradin

Vous répandez des larmes?

Euphrosine

Je l'avouerai, ces lieux avoient pour moi des charmes.
De rester près de vous, j'avois formé le vœu.
Je ne m'attendois pas que ce fut pour si peu,
Je disois, Monseigneur nous tiendra lieu de père,
Nous aurons pour apui : sa bonté tutélaire,
Heureuses par ses dons, nous l'aimerions toujours,
Et nous prierions le ciel de veiller sur ses jours.
Ainsi je me livrois à la douce espérance ;
Et des biens à venir je jouissais d'avance.
Il y faut renoncer, il faut quitter ces lieux
N'y pensons plus Seigneur, recevez mes adieux.

Coradin à part

Quels accents inconnus ! quel charme inconcevable !

Euphrosine à part

Je te forcerai bien à me trouver aimable.

Coradin à part

Quel trouble !. . . hâtons nous de la faire partir,
Car je sens que ses pleurs sauraient trop m'attendrir.

haut Euphrosine, il est tems (à part) je n'ose le lui dire,

haut Euphrosine. . . (à part) ma voix sur mes lèvres expire.

Quelle honte ! grand dieu ! (haut durement) Euphrosine il est tems. . .

Euphrosine

N'achevez pas Seigneur ; hélas ! je vous entends,

Vivez heureux, et que la gloire

Vous comble de prospérités ;

Euphrosine, de vos bontés

Ne perdra jamais la mémoire,

~~J'ai mis dans son cœur~~

Coradin à part.

A l'éloigner de moi, je ne puis consentir.

Euphrosine ?

Euphrosine

Seigneur.

Coradin

Vous allez donc partir ?

Euphrosine

C'est vous qui le voulez.

Coradin

Restez je vous pardonne,

Euphrosine.

Je ne partirai point ?

Coradin

Restez je vous l'ordonne.

Euphrosine

Et dans quel lieu, Seigneur, fixez-vous mon séjour ?
Sera-ce près de vous ?

Coradin

Demeurez dans ma cour,
Vos prières, vos pleurs ont calmés ma colère,
Et je ne songe plus qu'à vous servir de père.
Annoncez à vos sœurs ma résolution.

Euphrosine

Je resterai Seigneur, mais sous condition.

Coradin

Sous des conditions ? eh ! quel est ce langage ?
Je ne m'attendois pas à ce nouvel outrage.

Euphrosine

Eh ! quoi ? vous me chassez quand je voulois rester
Et quand je veux partir vous voulez m'arrêter ?

Coradin

Vous arrêter ! c'est vous qui les yeux pleins de larmes,
Pour rester dans ma cour employez tous vos charmes.

Euphrosine

Vous vous trompez, Seigneur, je venois dans ces lieux
Pour vous demander grace et faire mes adieux.
Quand on fait ses adieux, c'est pour partir je pense ?

Coradin avec ironie

Et quels sont ces loix que Madame dispense ?

Euphrosine

Ce ne sont point des loix, mais des conditions,
Que l'on nomme autrement capitulations,
D'abord, que vous soyez plus humain, plus traitable,
Et que vous travailliez à de venir aimable
Ensuite tout vos sujets approcheront de vous,
Et vous leurs montrerez un air affable et doux.
De plus, vous détruirez cette prison obscure,
Qui fait horreur à l'homme et honte à la nature,
Enfin vous me rendrez ces pauvres paysans
Qui venoient pour me voir et m'offrir leurs présens.

Coradin

Je ne sais où j'en suis, ma surprise est extrême.

Euphrosine

Ecoutez, Coradin, voulez-vous qu'on vous aime ?

Coradin

Mais

Euphrosine

Oui, vous le voulez, tout le monde le veut,
Le cœur cherche l'amour, est aimé qui le peut.
Malgré tous vos deffauts, vous pouvez l'être encore ;
Avant qu'il soit un an je veux qu'on vous adore.
Allons, promettez moi que vous m'obéirez.

Coradin Souriant.

Pour prix de tant d'efforts c'est vous qui m'aimez ?

Euphrosine

*Ah ! vous allez trop loin, commencez par me plaire
Puis nous verrons après ce que nous pourrions faire.
De plus faites sortir ce jeune chevalier
Qui languit en prison depuis un mois entier.*

(La Comtesse paroit dans le fond et les écoute.)

Coradin

Comment le savez-vous ?

Euphrosine

Mais je le sais n'importe,

Coradin

Il est mon prisonnier.

Euphrosine

Oui, mais je veux qu'il sorte.

Quel est son rang ? son nom ?

Coradin

Je ne le connois pas

L'insolent refusoit de me céder le pas

J'ai bien scu l'en punir.

Euphrosine

Et c'est pour ce grand crime

Que de vos cruautés il devient la victime ?

Accordez-moi sa grace et faites le sortir.

Coradin

A cet article je ne puis consentir.

Euphrosine

Eh ! quoi ne suis-je pas votre chère Euphrosine ?

Tous m'aimez je le vois, du moins je le devine

Ne me refusez pas cette marque d'amour.

Je vous prie aujourd'hui, vous me prierez un jour.

Ah ! je sens qu'à mes vœux votre cœur va se rendre

Je vais trouver mes sœurs, et je vais leurs apprendre

Que Monseigneur content de mes soumissions,

A bien voulu souscrire à mes conditions.

(Euphrosine sort et la Comtesse se cache pour la laisser passer)

SCENE V.

Coradin, la Comtesse.

La Comtesse dans le fond et à part à Euph. qui sort.

Va si de l'emporter j'ai perdu l'espérance,

J'en tirerai du moins une affreuse vengeance.

Coradin Sans voir la Comtesse

Quel tendre mouvement fait tressaillir mon cœur !

Qui l'eut cru que l'amour eut autant de douceur.

Oui, charmante Euphrosine il faut que je te cède

Dans mon cœur étonné tu fais naître l'amour.

Et ce grand changement est l'ouvrage d'un jour.
 Quel est ce prisonnier dont le sort l'intéresse ?
 Pour un homme inconnu pour moi tant de tendresse ?

La Comtesse s'avance vers Coradin.
 Seigneur, c'est donc ainsi que vous savez punir ?

Coradin durement.

Je fais ce qui me plaît

La Comtesse

Elle a su vous fléchir ?

Coradin de même

De qui parlez vous ?

La Comtesse

De la belle Euphrósine.

Vous êtes tout frappé de sa beauté divine,
 Je crois qu'elle a raison, vous serez son époux.

Coradin

Si j'épouse quelqu'un ce ne sera pas vous.

La Comtesse avec un sourire forcé.

Mais sa sur votre cœur elle a pris tant d'empire
 Accordez-lui du moins l'objet qu'elle désire.

Coradin

Eh quoi ?

La Comtesse

Rendez-lui donc son jeune prisonnier

Coradin

Eh pourquoi le lui rendre ?

La Comtesse

Il est son chevalier.

Coradin

Il est son chevalier ?

La Comtesse

Oui, ce beau couple s'aime.

Coradin

Il s'aime ?

La Comtesse

Dès longtemps leur amour est extrême
 Et vous êtes le seul qui l'ayez ignoré.

Coradin à part.

D'un tourment tout nouveau je me sens dévoré

La Comtesse

Mais que vois-je ! Seigneur, votre figure change . . .

Coradin troublé

Ce n'est rien

La Comtesse

Vous souffrez une douleur étrange.

Coradin plus fort.

Ce n'est rien.

La Comtesse

Je le vois, votre esprit est troublé.

Ah ! que je me repends de vous avoir parlé.

Allegro

Violino 1^o *pp*

Violino 2^o *pp*

Alto *col viol.* // // // //

Flutes

Hautbois

Cors

Trompettes

Bassons

la Contesse

Coradin

Basse *pp*

Timballes

Gardez vous de la jalou-si-e,

redoutez son affreux trans-port,

ce monstre empou-ou-e la

vi-e, et fuit par donner la mort. Je ne puis déguiser ma

Coradin

PP

ra-ge je la sens crai- tre. et redoubler. ah! s'il est

crescendo

F cresc FF

F cresc FF

F cresc FF

F cresc FF

vrai que l'on mou-tra-gé, leur sang, tout leur sang va cou-ler.

P F FF

P F FF

P F FF

F FF

F FF

F FF

239

First system of the musical score. It features a vocal line for 'La Comtesse' with lyrics: "Seigneur, se peut-il, qu'une femme". Above the vocal line are parts for 'Hautb.' (Hautbois) and 'Flute Solo'. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'p' (piano).

Second system of the musical score. It features a vocal line with lyrics: "trouble jusqu'à ce point la paix de votre cœur." Above the vocal line is a part for 'Flute'. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'p' (piano).

Third system of the musical score. It features a vocal line with lyrics: "De fu nes-te poi-son qui de vo-re mon a-me." Above the vocal line are parts for 'Bassons' and 'Coradin'. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'p' (piano).

qui de-vo-re mon a-me, non, non rien n'é

La Comtesse ga-le la fu-reur. *Coradin* Songez donc qu'ils s'aimoient a-vant de vous connoitre. Je

La Comtesse songe a me ven-ger, je songe a les pu nir. De ha-ir ou d'ai-mer est

Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes three staves with dynamic markings *cresc* and *FP*. The vocal line is in French: *on jamais le maître? est on ja-mais le maître. Je le de-rai je le se-rai de les*. The name *Coradin* is written above the vocal line.

Musical score for the second system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes five staves with dynamic markings *FP* and *FF*. The vocal line is in French: *sai-re pé-rir. fai-ble ri-val, perfide femme je saurai bien*. The name *La Comtesse* is written above the vocal line.

The musical score consists of two systems of staves. The first system includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the following lyrics: "vous sépa- rer In- grat, in- foible ri- val, per fide femme,". The piano accompaniment features complex rhythmic patterns with dynamic markings of *FF* and *PP*. The second system continues the vocal line with lyrics: "grat, j'ai soufflé dans ton a- me un feu un feu qui va te dévo je saurai bien vous séparer foible ri- val per fide femme, je saurai bien". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns and dynamic markings.

Musical score for the first system. It features a piano accompaniment with multiple staves and a vocal line. The piano part includes dynamic markings such as *FF* (fortissimo) and *PP* (pianissimo). The vocal line includes the following lyrics:

*in- grat, j'ai souflé dans ton a- me un feu qui va te dévo- rer. in-
 vous sépa- rer, je saurai bien je saurai bien vous sépa- rer.*

Musical score for the second system. It features a piano accompaniment with multiple staves and a vocal line. The piano part includes dynamic markings such as *FF* and *P*. The vocal line includes the following lyrics:

*in- grat, in- grat, j'ai souflé dans ton a- me un feu un
 foible rivat, perfide femme je saurai bien vous sépa- rer.*

Flutes

1.^{er} Hautbois

2.^e Hautbois

1.^{er} Cors

2.^e Cors

1.^{re} Tromp.

2.^e Tromp.

feu qui va te dévorer... in-grat, j'ai soufflé dans ton a-me un feu qui soible ri-val, perfide femme, je saurai bien je saurai bien

Musical score for the first system. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef). The vocal line is on a single staff. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 2/4. The piano part includes dynamic markings: *P Sostenuito* and *PP*. There are also markings for *rit.* (ritardando) and *ff* (fortissimo). The vocal line has the following lyrics:

va te dé-vo-rer.
vous sé-pa-rer.
pourquoi donc en vou-

Musical score for the second system. The piano accompaniment continues with two staves. The vocal line continues with the following lyrics:

leur a ce couple qui s'ai-me ?
vous aimez bien ?
vous qui voulez pu-uir.

faites plutôt un effort sur vous même, pardonnez leur et

laissez les s'ennuir, pardonnez leur et laissez les s'ennuir. J'ai me, un autre est au

Recit

Coradin

All.^o Mesuré Recit

mé! non, non, non, je ne puis croire qu'Euphrasine à ce point ait osé me trom

All.^o Mesuré Recit

All.^o *Modéré*

F *P cresc* *P cresc*

La Comtesse

per *De ces folles amours pourquoi vous occu-per? songez plu-*

All.^o *Recit All.^o cresc*

F *FF* *FF* *FF* *FF*

La Comtesse

Coradin *Eh pour*

tôt a vo- - tre glor- - re. Euphrosi-ne! per-fi- - de!

Recit FF All.^o FF

P *P* *P* *P*

Flute *Col Viol. I^o* *Bassons*

quoy pourquoy ce touroux? vous à-telle promis de ne

239. 240.

plai-re qu'à vous? dans ton sein j'ai por-té la flam-me, et
 Du feu qui de-vo-re, mon a-

Hautb. et Clar.
Cord.
Tromp.

tu fais pour le-tein-dre un inu-ti-le *f fort*
 me je sens à chaque instant redoubler le trans port faible ri-val

239

per-fide femme tremblez! rien ne pourra vous soustraire à la mort.

pp unis. // // // //

In-grat! in-grat! - j'ai soufflé dans ton
faible ri-val! per-fide femme! faible-ri-val! per-fide femme!

pp

a-me un poi son dont le feu ne s'éteint qu'à la mort. in-
 tremblez tremblez rien ne pourra vous soustraire à la mort.

-grat j'ai soufflé dans ton a-me un poison dont le feu ne se teint qu'à la
 tremblez tremblez rien ne pourra vous soustraire à la

PP

Ullis. H H H H

F PP

P

mort. in-grat! in-grat! j'ai soufflé dans ton-

mort. faible rival! perfide femme!

P

H H H H

a-me. un poison dont le feu ne s'éteint qu'à la mort. in-

tremblez tremblez rien ne pourra vous soustraire à la mort.

FF

Flute

1^{er} Hautb.

2^e Hautb.

1^{er} Cor

2^e Cor

1^{ere} Trompette

2^e Trompette

Bassons

FF

grat j'ai soufflé dans ton a-me un poison - dont le feu ne s'é-teint qu'à la

tremblez - tremblez - rien ne pourra vous sous-trai-re à la.

FF

Timballe

10
 Douce
 Douce

mort. in grat! - in grat j'ai soufflé dans ton a-me un poison dont le feu ne s'éteint qu'à la
mort - foible ri-val per-sé - - - de femme tremblez tremblez rien ne pour

mort, ne s'éteint qu'à la mort, - ne s'éteint qu'à la mort, ingrat, ingrat j'ai soufflé dans ton
 - ra vous soustraire à la mort, - vous soustraire à la mort, faible rival per-fi--de

The musical score consists of 12 staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The second staff contains rests. The third and fourth staves are piano accompaniment. The fifth and sixth staves are piano accompaniment. The seventh and eighth staves are piano accompaniment. The ninth and tenth staves are piano accompaniment. The eleventh and twelfth staves are piano accompaniment.

ame un poison dont le feu ne s'éteint qu'à la mort, ne s'éteint qu'à la mort, ne - s'éteint qu'à la
 femme tremblez tremblez rien ne pourra vous soustraire à la mort, vous soustraire à la

The musical score consists of 14 staves. The top two staves are for a piano accompaniment, with dynamic markings of **FF**. The next two staves are for a vocal line, with lyrics in French. The following two staves are for another vocal line, also with lyrics. The bottom two staves are for a bass line, with dynamic markings of **FF**. The lyrics are: *il faut lever les pavillons.*, *mort, ne s'éteint qu'à la mort; in-grat! j'ai soufflé dans ton*, *mort, vous soustraire à la mort, tremblez - - - trem-*

a-me un poi-son dont le feu ne sé- - teint = qu'à la mort. ingrat - in-
- bles = rien ne pour ra vous sou- - trai - - re à la mort. rien ne pour

cresc 039 FF cresc FF

The musical score consists of two systems of staves. The first system has 10 staves: five for the voice (treble clef) and five for the piano accompaniment (treble and bass clefs). The second system has 4 staves: two for the voice (treble clef) and two for the piano accompaniment (treble and bass clefs). The lyrics are written in French and are placed between the two systems.

grat, j'ai soufflé dans ton ame un poison dont le feu ne s'éteint qu'à la mort, --
-ra vous soustraire à la mort, -- rien ne pour ra vous soustraire à la mort. --

Coradin

De l'airain Belliqueux les sons se font entendre :

SCÈNE VI.

Les Précédens, un Garde.

Un Garde.

*Ah! Seigneur accourez et venez nous deffendre
Nous voyons dans les champs flotter des étendarts
Et des soldats nombreux courent vers nos remparts.*

La Comtesse.

Juste Ciel!

Coradin

*Du Château faites fermer les portes
De mes braves soldats assemblez les cohortes
Je rends grace, au Ciel, dont l'utile rigueur
Me prépare un danger digne de ma valeur
Le signal des combats, le noble bruit des armes
D'une erreur passagère a dissipé les charmes
Et dans l'empressement de signaler mon bras
Je n'ai plus d'autre amour que celui des combats.*

Il sort

SCÈNE VII.

*Pendant cette scène et la suivante, on voit dans le fond
des troupes de soldats qui défilent avec précipitation.*

La Comtesse Seule

*Il l'aime, c'en est fuit, je perds toute espérance
Mais le sort me présente un moyen de vengeance
Tandis que les combats l'éloigneront de nous
J'aurai du moins le tems de préparer mes coups.
Dédaigneuse beauté, je te serai fatale
Et la mort . . . mais voici mon heureuse rivale.*

SCÈNE VIII.

La Comtesse, Euphrosine.

Euphrosine

Encore cette Comtesse . . . (elle veut sortir)

La Comtesse

Eh! Madame, approchez.

*Ne me redoutez pas, celui que vous cherchez
Sera bientôt contraint d'abandonner vos charmes
Ce départ affligeant coutera bien des larmes.*

*Croyez que je prend part à cet événement
Je sais qu'il est bien dur de quitter un amant.*

Euphrosine

*Je ne le cache point, Comtesse, je m'étonne
Que si peu galamment Coradin m'abandonne
Et quoi qu'un ennemi l'appelle en d'autres lieux
Il devoit en partant me faire ses adieux.
Je suis sa dame enfin; et... mais je crois l'entendre
Je vois qu'à son devoir Monseigneur sait se rendre.*

SCÈNE IX

Les Précédens, Coradin, Soldats.

*Coradin (armé d'une lance, d'un bouclier,
d'une épée et d'un casque.)*

*Les ennemis encore sont loin de nos remparts
Soldats, observez les, veillez de toutes parts
Dès qu'ils approcheront vous viendrez m'en instruire.
Euphrosine, écoutez, et vous qu'on se retire.
Il fait signe aux soldats et à la Comtesse de sortir
Celle-ci jette un regard surieux sur Euph. en quittant la scène.*

SCÈNE X

Coradin et Euphrosine.

Coradin.

*Je pars, je vais chercher la Victoire ou la mort.
J'ignore quel succès me destine le sort.
Mais je pourrai mourir dans une paix profonde
Je ne regretterai rien, je n'aime rien au monde.*

Euphrosine

*Avec combien de grâce avec quelle douceur,
Vous savez à mes yeux dévoiler votre cœur,
Vous ne regrettez rien? mais si l'on vous regrette.*

Coradin.

Perfide!

Euphrosine

Eh! pourquoi donc cette aimable épithète?

Coradin

Oubliez vous déjà votre beau Chevalier?

Euphrosine

Mon chevalier?

Coradin

135

Eh! Loui le jeune prisonnier

Euphrosine

Quoi! vous êtes jaloux et j'ai eu trois enchantées

Coradin avec fureur

De vous jouer de moi vous êtes vous flattée?

Euphrosine

Courage Coradin, vainc le votre courroux,

Je vois que vos ennemis ne viennent pas de vous

Et jésuis d'un zèle à excuser la foiblesse.

Le jeune prisonnier pour qui je m'intéresse

N'est point connu de moi, par pure humanité

Je voulois, sans le voir, le mettre en liberté

S'il étoit mon amant, j'aurois seu vous le dire

Je n'ai point d'intérêt à tromper, à séduire,

Mon cœur n'eut point encore de tendre sentiment

Et le trahir n'est pas l'affaire d'un moment.

Coradin à part

Quel est donc sur nos cœurs l'ascendant d'une femme?

Sa voix seule a calmé le trouble de mon âme.

(A Euphrosine)

Quoi vous ne l'aimez pas? osez vous le jurer?

Euphrosine

Nen je ne l'aime point, je le hais sans pitié

Car il m'est inconnu pour mieux vous l'assurer

Je ne demande plus que vous rompiez sa chaîne.

Coradin

Ah! charmante Euphrosine excusez mon transport

Il faut tout vous céder l'amour est le plus fort

Vous triomphez de moi je me rends je vous aime

Vos charmes sont divins, mon aveu extrême

Vous aimer et vous plaire est mon unique vœu.

Euphrosine

Vous m'aimez? est-ce ainsi que l'on fait un vœu?

Avec ce bouclier ce casque et cette lance,

D'un amant qui supplie avec vous l'apparence?

Me parlez-vous en maître, êtes vous mon vainqueur?

Filions vous un peu tout ce fer me fait peur.

Coradin

Allons belle Euphrosine il faut vous satisfaire

Que ne ferois-je pas dans l'espoir de vous plaire?

Me voilà désarmé (il quitte son bouclier et sa lance)

Euphrosine

*Ce large beaudrier,
Vous donne encore l'aspect d'un farouche gerrier*

Coradin pose son épée

Me voilà sans épée, en faut-il davantage?

Euphrosine

*Oui ce casque pesant vous couvre le visage,
Il vous donne un air dur*

Coradin otant son casque

Sui-je bien maintenant?

Euphrosine

Pas encore,

Coradin

Pas encore?

Euphrosine

Je vous trouve trop grand

Coradin

Vous me trouvez trop grand?

Euphrosine

Oui, je vous le répète . . .

Il faut pour vous parler que je lève la tête,

Coradin

Eh bien vous le voulez, je tombe à vos genoux

Je n'éprouvai jamais un sentiment si doux,

C'est en vain je le sens que mon cœur trop rebelle,

A voulu secouer une chaîne si belle,

Et ce fier Coradin de ses fers étouffé,

N'est plus qu'un foible esclave à vos pieds prosterné.

Euphrosine

Mon cœur est satisfait de votre obéissance,

Et vous méritez bien que je vous récompense.

Je vous ai fait quitter tout l'attirail guerrier,

Armez vous de ma main, soyez mon chevalier

Elle lui rend ses armes.

Coradin

Mon bras armé par vous, est sur de la victoire.

SCÈNE XI

*Les Précédens, Alibour, Louise, Léonore,
Gardes, Soldats.*

Alibour en entrant à part en habit de guerre.

Une 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

All.^o Finale

Vclino 1.^o *P cresc*

Vclino 2.^o *P*

Alto *P cresc*

Alibour *All.^o*

Basse *P cresc*

Monsieur, à genoux, ah! qui pourroit

Coradin

croire! Eh bien! les ennemis osent-ils approcher? pour les vaincre faut

Alibour

il que j'aïlle les chercher? — Ils sont près de nos murs Robert est à leur

239 *P*

tête; ... à nous livrer lâsaut, il nous dit qu'il s'apprête, si vous ne consentez à lui

renâre en ce jour le jeune Chevalier détenu dans la tour. S'il l'avoit demandé d'une voix suppli

ante, Coradin sans rançon remplirait son at-tente. mais des que son or

All^o

gueil nous ose mena- cer, Sol- dats ! = ne songeons plus qu'à les bien repou-

All^o

F All^o

- ser. = Sui- vons le che in de la gloi- - re, sui

Hautbois

Cord en re

Tromp. en re

Bassons

Timballe

All^o

P cresc

P F P F
 P FP FP FP FP FP
 FP FP FP FP FP FP
 P F P F
 F F
 P P P P
 F F F F
 FF FF FF FF
 F F F F
 F FP FP FP FP
 - vous le chemin de la gloi- re, imitez moi, braves sol- dats; imitez moi, braves sol-
 - dats. un Dieu puis- sant ar- me mon bras, - il me repond de la vic

FP 239 FP FP FP

Musical score for the first system, including vocal lines and piano accompaniment. The piano part features complex textures with many sixteenth notes. Dynamics include *F P*, *FP*, *FP cresc*, *FP*, *F*, and *PP*. The vocal line includes the lyrics: *- toi - re, il me répond de la vic - toi - re. sui - vons le chemin de lo*.

Musical score for the second system, including vocal lines and piano accompaniment. The piano part continues with similar textures. Dynamics include *F P*, *F P cresc*, *F P*, *FP*, *FP*, *FF*, and *PP*. The vocal line includes the lyrics: *gloi - re, sui - vons le chemin de la gloi - re. imi - tex moi, braves sol*.

Musical score for the first system, measures 1-4. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "dals... un Dieu puissant... arme mon bras, il me répond de la vic- toi- re. un Dieu puis". The piano accompaniment features various dynamics such as *FF* and *FP*. There are also markings for *uniss* and repeat signs (*//*).

Musical score for the second system, measures 5-8. This system continues the vocal and piano parts. The vocal line lyrics are: "sant - arme mon bras, il me ré- pond de la vic- toi- re,". The piano accompaniment continues with dynamics like *FP* and *FF*.

Alibour Coradin

On voit bien que le Dieu d'a-mour avec Mars a fait alli-an-ce. Euphro

P *Sostenuto*

- si - ne, dans mon ab-sen-ce — ré-gnez! com-man-dez dans ma cour.

Cors
P

régnez y même à mon re-tour. — rég-nex y mé - - me à - mon re
Alibour

On voit bien que le Dieu d'amour avec Mars a fait alli

uniss. //

tour: — à tous les prisonniers je rends la liber-té

an - ce.

F 239 F

P *rinf* *P* *rinf* *P*
P *rinf* *P* *rinf* *P*
P
Euphrosine
à tous les prisonniers
— un seul est excepté d'un reste de soupçon pardon
P *Sostenuto*

Euphrosine
Je l'excuse quoiqu'il me blesse, mon cœur — mon
— la faiblesse

Musical score for the first system. It includes a vocal line with lyrics: "cœur ne l'a pas mérité." and "L'ombre A l'éclat qui". The piano accompaniment features a right hand with a *pp* dynamic and a left hand with a *p* dynamic. There are also some handwritten annotations in the score.

Musical score for the second system. It includes a vocal line with lyrics: "vous en vi-ron- - ne, un nouvel é- - clat va s'u-". The piano accompaniment features a right hand with a *p* dynamic and a left hand with a *crescendo poco a poco* marking. There are also some handwritten annotations in the score.

1. Hautb.

2. Hautb.

1. Cor

2. Cor

1. Tromp.

2. Tromp.

nir...

nir...

Coradin

Albhour *J'en-tends le signal des combats,*

J'en-tends le signal des combats,

F **FF** **FF**

Violoncel. // // // // //

Et des lau-riers que vous allez cueillir, nos mains tresseront la cou-

et des lau-riers que vous allez cueillir, nos mains tresse-ront la cou-

et des lau-riers que vous allez cueillir, nos mains tresse-ront la cou-

P Violoncelle

Pizzicato

Contre Basse

-ron - - - ne
 - -ron - - - ne.
 -ron - - - ne.
Cora din volons aux combats.
Cora din
Cora din volons aux combats
 arco **F** Contre Basse **FF** **FF**
 Timballe **FF** 239 **FF**

The musical score consists of 14 staves. The top staff is a treble clef with a piano (*P*) dynamic and a melodic line. The second staff is marked *MISS.* with a double bar line and repeat signs. The third staff is a treble clef with a *Dolce* marking and a melodic line. The fourth and fifth staves are empty. The sixth staff is a bass clef with a *Dolce* marking and a melodic line. The seventh staff is a bass clef with a melodic line. The eighth and ninth staves contain vocal lyrics: *-din vo-lex vo-lex aux combats.* and *Coradin... vo-lex aux com*. The tenth staff has the lyrics *Coradin... vo-lex aux combats.* The eleventh staff has the lyrics *Coradin*. The twelfth staff has the lyrics *Alibour* and *Sui-*. The thirteenth staff has the lyrics *Sui-*. The fourteenth staff has the lyrics *Sui-*. The bottom staff is a bass clef with a *Pizzicato* marking and a melodic line. The page number 239 is at the bottom center.

The first system of the score consists of six staves of instrumental music. The top two staves are in treble clef, and the bottom four staves are in bass clef. The music includes various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are several dynamic markings, including 'F' (forte) and 'p' (piano), and some phrasing slurs.

The second system begins with a piano dynamic marking 'p' and the word '- bats.' written below the first staff. The music continues with a melodic line in the upper staves and a supporting bass line.

The third system contains the lyrics: "vous le chemin de la gloi- - re, sui-vons le chemin de la gloi- re, i- mi- tes". The music is in a piano dynamic and features a melodic line with some phrasing slurs.

The fourth system contains the lyrics: "vous le chemin de la gloi- - re, sui-vons le chemin de la gloi- re, un Dieu puis". The music is in a piano dynamic and includes a 'Piano' marking.

The fifth system contains the lyrics: "vous le chemin de la gloi- re, sui- vons le chemin de la goi- re, un Dieu puis". The music is in a piano dynamic and includes a 'Piano' marking.

The sixth system contains the lyrics: "vous". The music is in a piano dynamic and includes a 'Piano' marking.

The seventh system contains the lyrics: "vous le chemin de la gloi- - re, sui-vons le chemin de la gloi- re, un Dieu puis". The music is in a piano dynamic and includes a 'Piano' marking.

The eighth system contains the lyrics: "vous le chemin de la gloi- - re, sui-vons le chemin de la gloi- re, un Dieu puis". The music is in a piano dynamic and includes a 'Piano' marking.

The ninth system contains the lyrics: "vous le chemin de la gloi- - re, sui-vons le chemin de la gloi- re, un Dieu puis". The music is in a piano dynamic and includes a 'Piano' marking.

The musical score consists of ten staves. The top four staves are for the piano accompaniment, and the bottom six staves are for the voice. The piano part includes dynamic markings such as *P.*, *FP*, and *F*. The voice part includes the lyrics: *moi: braves soldats, imitez-moi braves soldats. un Dieu puissant arme mon* (top line), *sant arme son bras, il nous répond de la vic-toi--re.* (second line), *sant arme son bras il nous répond de la vic-toi--re.* (third line), and *sant arme son bras, il nous répond de la vic-toi--re.* (fourth line). The score concludes with the number *239* and the dynamic marking *mez F*.

153

FP FP FP FP FP FP FP FP FF

FP FP FP FP FP FP FP FP FF

FP FP FP FP FP FP FP FP FF

crescendo

bras, il me répond de la victoire, il me répond de la vic - toi - - re.

FP FP FP FP FP FP FP FP FF

PP

uniss. II II II II II

Pia

un Dieu puis - - sant ar - - me - son bras, il nous ré -

Pia

un Dieu puis - - sant ar - - me - son bras, il me ré -

PP

Euphrasine
Louise
Léonore
Coradin
Alibour

Coradin, volez aux combats, suivez le chemin de la pond de la vic toi re...
un Dieu puis sant

Coradin
un Dieu puis sant

un Dieu puis sant

FF mez F FF
 FF mez F FF
 FF mez F FF
 FF mez F FF
 FF mez F FF
 FF FF
 gloi-re, la-mour vient d'armer votre bras, il vous ré-pond de la vic-
 ar-me mon bras, il me ré-pond de la vic-
 gloi-re, la-mour vient d'armer votre bras, il vous ré-pond de la vic-
 ar-me son bras il nous ré-pond de la vic-
 ar-me
 ar-me son bras il nous ré-pond de la vic-
 FF mez F FF
 FF FF

Musical score for voice and piano. The score consists of multiple staves. The piano accompaniment includes dynamic markings such as *pp*, *f*, *p*, *ff*, *crescendo*, and *poco a poco*. The vocal lines include the following lyrics:

toi... re, l'amour vient d'armer, vo-tre bras, l'amour vient d'armer,
 toi... re, un Dieu puis-sant arme mon bras, un Dieu puis-sant ar...
 toi... re, l'amour vient d'armer vo-tre bras, l'a-mour vient d'armer
 toi... re, un Dieu puis-sant arme son bras, un Dieu puis sont ar...
 toi... re, un Dieu puis-sant arme son bras, un Dieu puis-sant ar...

poco **F P a poco** **F P** **F P** **F P**

cresc *cresc*

vo - tre bras, il vous ré - pond de la vic - toire, il vous ré - pond...

me mon bras, il me ré - pond de la vic - toire, il me ré - pond il me ré -

vo - tre - bras il vous ré - pond de la vic - toire, il vous ré - pond il vous ré

me son bras, il nous ré - pond de la vic - toire, il nous ré - pond il nous ré

me son bras, il nous ré - pond de la vic - toire, il nous ré - pond il nous ré

poco **F P a poco** **F P** **F P** **F P**

The musical score consists of several staves. The top staves are for piano accompaniment, featuring chords and melodic lines with dynamic markings such as **F**, **FF**, and **cresc**. The lower staves are for vocal parts, with lyrics written below the notes. The lyrics are: "de la vic- toi- re, il vous ré-pond il vous ré-pond de la vic- toi- re, il me ré-pond il me ré-pond de la vic- toi- re, il vous ré-pond il vous ré-pond de la vic- toi- re, il nous ré-pond il nous ré-pond de la vic- toi- re, il nous ré-pond il nous ré-".

pond de la vie - toi - - - re, il vous ré-pond il vous ré-pond de la vie
 - pond de la vie - toi - - - re, il me, ré-pond il me ré-pond de la vie
 = pond de la vie - - - toi - - - re, il vous ré-pond il vous ré-pond de la vie
 - pond de la - vie - toi - - - re, il nous ré-pond il nous ré-pond de la vie
 - pond de la vie - - - toi - - - re, il vous ré-pond il vous ré-pond de la vie

This musical score is for a piano and voice piece. It consists of 12 staves. The top four staves are for the piano accompaniment, including a grand staff (treble and bass clefs) and two additional staves. The bottom four staves are for the voice, with lyrics written below the notes. The lyrics are: "toi re, de la vic" repeated across the staves. The score includes dynamic markings: **P** (piano) at the beginning, **cresc** (crescendo) in the second measure, **FF** (fortissimo) in the fifth measure, and **FF** again at the end. A **Col Basso** marking is present on the sixth staff. The page number **239** is centered at the bottom.

P

cresc

239 F

cresc

FF

The first system of the musical score consists of eight staves. The top four staves are treble clefs, and the bottom four are bass clefs. The key signature has one sharp (F#). The music is written in a common time signature. The first four measures show a complex texture with many beamed notes and rests, typical of a grand finale or a dramatic scene. The notation includes various rhythmic values such as eighth and sixteenth notes, and rests.

The second system of the musical score consists of eight staves, continuing from the first system. It maintains the same key signature and time signature. The notation continues with dense musical figures, including many beamed notes and rests. The system concludes with a double bar line, indicating the end of the piece.

Fin du 2.^e Acte.
070

ACTE III.

SCENE I.^{RE}

*La Comtesse D'Arles, le Geolier
Caron, un Soldat.*

*la Comtesse au fond au soldat.
Vous, restez dans le fond gardez vous d'en sortir
Et si quelqu'un paroit, venez m'en avertir.*

(Elle s'avance sur l'avant scène.)

Caron puis-je compter sur votre complaisance ?

Caron.

Vous n'avez qu'à parler.

la Comtesse.

Je médite un projet :

*Vous m'avez inspiré beaucoup de confiance,
J'ai besoin d'un brave Homme et vous êtes mon fait.
Il faut, mon cher Caron, me rendre un grand service.*

Caron.

Ordonnez.

la Comtesse.

*Monseigneur poussé par un caprice
A tous les prisonniers donne la liberté ;*

Caron.

Ah ! ne m'en parlez pas j'en suis tout attristé.

la Comtesse.

(a part.) Il est avaré, bon ! c'est ce que je desire.

(haut.) Caron retenez bien ce que je vais vous dire ;

Vous ferez évader sur le déclin du jour

Le jeune Prisonnier qui reste dans la Tour.

Caron.

Madame y pensez vous ? la chose est impossible.

la Comtesse, tire une bourse de sa poche.

Caron, je vous croyois une ame plus sensible

Et sur votre bon cœur tellement je comptois,

Qu'à vous récompenser je m'appretois :

Mais vraiment vous avez une fausse maxime,

Faire un bien pour un bien ne peut pas être un crime,

Aux pauvres prisonniers rendre la liberté,

N'est qu'un beau mouvement de générosité.

L'humanité pour vous n'a-t-elle point de charmes ?

Caron, regarde la Bourse.

L'humanité, ce mot me touche jusqu'aux larmes,

Ce mot m'a fait trouver de la facilité

Où mon esprit voyoit l'impossibilité :

Oui, vous avez raison..... Je commence à compren-

Où l'on trouve le bien, c'est là qu'il faut le prendre.

(il prend la bourse.)

Ah ! si j'avais souvent de pareilles leçons !

Je serais Philosophe, en dépit des prisons.

Je vais du Prisonnier hâter la délivrance.

la Comtesse.

Faites que de la Tour il s'échape en silence.

Quand il sera prêt à sortir de ces lieux,

Vous lui direz tout bas d'un air misterieux,

Que la belle Euphrosine est sa libératrice,
Que c'est le tendre amour qui lui rend ce
service.

Caron.

Cette belle Euphrosine est ce vous ?

la Comtesse.

Non vraiment !

Caron.

C'est ce que je disois,

la Comtesse.

Allez donc promptement.

Ce Soldat, du Château connoit les avenues,

Du jeune Prisonnier guidera les pas

Et saura lui montrer de secrettes issues ;

Je m'en rapporte à lui, toi, tu reviendras

Et si tout s'est passé selon mon espérance,

Réjouis toi Caron, nouvelle récompense.

Du silence sur tout.

Caron, s'en va.

Viv l'humanité !

Au pauvre prisonnier rendon' la liberté

(Il sort avec le Soldat.)

Allegretto

W. PP
PP
Alto PP
Petite Flûte
Basse PP

SCENE II.

La Comtesse seule.

J'ai vaincu du Géolier l'avare résistance,

Il me reste à frapper les plus terribles coups.

Du jaloux Coradin, enflamons le courroux.

Perdons une rivale et comblons ma vengeance.

(Elle s'assit à une table et écrit.)

Monseigneur, un perfide projet se trame

contre vous; si je n'écoulois que le ressentiment

que m'ont inspiré vos mépris, je me garderois

bien de vous en instruire; mais vous m'êtes tou-

jours cher, et je ne puis souffrir qu'on vous trompe

aussi indignement, sachez donc que cette belle Eu-

rosine vient de faire évader le jeune Chevalier; que

cette nuit elle doit aller le rejoindre et se réunir à

vos ennemis. Vous êtes au pied de ces murailles, un

moment vous suffit pour me faire parvenir vos or-

drres. Mais surtout gardez vous de la jalousie, ven-

gez vous en; un grain trahi et non pas en amant

désespéré.

(Tandis qu'elle cache la Lettre on entend dans le fond

le son de plusieurs Instruments champêtres.)

151
 L'h' quoi! de la Musique et des chants d'allégresse! Un moment suffira pour troubler leurs plaisirs.
 L'absence du Seigneur cause peu de tristesse!
 Laissons les librement chanter se divertir, (Elle sort et emporte la Lettre.)

W. P. 2
 PP
 Alto PP
 Petite Flûte
 Basse PP

SCENE III.

Euphrosine, Léonore, Louise entrent
 se tenant par la main suivis d'une troupe de Paysans et
 de Paysanne parmi les quels se trouvent les belles, les
 Paysans et le Tambourin qui sont sortis de Prison les
 Portes du fond qui restent ouvertes, laissent appercevoir
 un vaste Jardin.

Euphrosine.
 Mes amis, soyons gai comme on l'est au Village,
 La tristesse et les pleurs sont un mauvais présage,
 Croyez moi, Monseigneur reviendra triomphant;
 Attendons son retour en nous divertissant.
 Douter de son succès seroit tort à sa gloire
 Mais les chants d'allégresse attirent la Victoire.

Danse.

Moderato

Petite Flûte
 W. F
 Alto
 Basse F

First system of musical notation, consisting of four staves. The top staff is in treble clef, and the bottom staff is in bass clef. The music features a complex melodic line in the upper staves and a more rhythmic accompaniment in the lower staves. A dynamic marking 'p' is visible at the beginning of the first staff.

Second system of musical notation, consisting of four staves. The top staff is in treble clef, and the bottom staff is in bass clef. The music continues with similar melodic and rhythmic patterns. A dynamic marking 'p' is present at the start of the first staff, and the word 'Min:u' is written above the first staff. The word 'pizz' appears below the second and third staves.

Third system of musical notation, consisting of four staves. The top staff is in treble clef, and the bottom staff is in bass clef. The music continues with similar melodic and rhythmic patterns. The word 'ppizz' is written below the second staff, and 'rinf' is written above the second staff.

Fourth system of musical notation, consisting of four staves. The top staff is in treble clef, and the bottom staff is in bass clef. The music continues with similar melodic and rhythmic patterns. The word 'rinf' is written above the first staff.

Majeur

col. v. 1^o

col. v. 2^o

Hautbois

col. v. 1^o

This system contains the first two systems of the score. The first system features Violin I and Violoncello I staves, both starting with a forte (F) dynamic. The second system features Violoncello II and Oboe staves, both starting with a forte (F) dynamic. The music is in 7/8 time and D major.

This system contains the third and fourth systems of the score. The third system features Violin II and Violoncello II staves, both starting with a piano (P) dynamic. The fourth system features the Oboe staff, also starting with a piano (P) dynamic. The music continues with intricate melodic lines and rhythmic patterns.

ff

mf

ff

This system contains the fifth and sixth systems of the score. The fifth system features Violin I and Violoncello I staves, with dynamics ranging from piano (P) to fortissimo (ff). The sixth system features Violoncello II and Oboe staves, with dynamics ranging from fortissimo (ff) to mezzo-forte (mf). The music concludes with a strong fortissimo (ff) dynamic.

Petite Flute

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is for the *Petite Flute*, marked with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The second and third staves are for the piano accompaniment, with the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. The fourth staff is for the *Hautbois* (oboe), marked with a treble clef and a key signature of one sharp. The fifth staff is for the piano accompaniment, with the left hand in bass clef. Dynamics include *P* (piano) and *FP* (fortissimo piano). The music features intricate melodic lines and rhythmic patterns.

The second system of the musical score continues the composition with five staves. The instrumentation remains the same as in the first system. The flute part continues with rapid passages and trills. The piano accompaniment provides a steady rhythmic foundation. Dynamics include *P* and *FP*. The music is characterized by its technical demands and melodic beauty.

The third system of the musical score concludes the page with five staves. The flute part features a *trios* section, marked with a treble clef and a key signature of one sharp. Dynamics include *FF* (fortissimo), *f* (forte), and *p* (piano). The piano accompaniment continues with a steady rhythm. The music ends with a final flourish in the flute part.

Musical score for page 168, featuring six staves of music. The score includes various dynamics such as *F* (forte) and *P* (piano), and a marking of *ritmo* (ritardando) on the third staff.

Euphrosine.

*Puisque l'on peut chanter sans craindre les Prisons,
A ces bons Paysans disons quelques Chansons.*

la Vielle

Mes amis, écoutez, finissez votre Danse.

Euphrosine.

Toi qui chante si bien, ma Léonore, Commence.

Léonore.

Ma sœur!....

Euphrosine.

*Dis nous cet air qui parle de Guerriers,
De Soldats, de Combats, de trépas...*

Léonore.

Volontiers.

la Vielle.

La Demoiselle, chante, chut! faites donc silence.

Ariette.

Musical score for page 239, featuring four staves of music. The score includes dynamics such as *F* (forte) and *P* (piano), and a tempo marking of *Allegro* at the bottom left.

Clarinettes

Cors

Trompettes

Timballes

cres.

ritto

Léonore

Quand le Guerrier vole au Com-

cres.

p

cres.

F

F

F

p

bats vole aux Com- bats il n'as pi-re qu'a la Vic-

tri-re il n'as pi-re qu'a la Vic-toi-re.

pour un Laurier il brave le tré-pas pour un Laurier il brave le tré-pas il

Detailed description: This system contains the first six staves of the musical score. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment consists of five staves. The first three staves are in treble clef, and the last two are in bass clef. Dynamics include *F* (forte) and *P* (piano). The lyrics are written below the vocal staff.

brave le tré-pas - - - il ne d'a pas que ces Sol.

Detailed description: This system contains the next six staves of the musical score. The vocal line continues with the lyrics "brave le tré-pas - - - il ne d'a pas que ces Sol." The piano accompaniment includes dynamic markings such as *cres.* (crescendo), *F* (forte), *P* (piano), and *sostenuto*. The bottom staff includes the word *cresc.* and a page number "172" at the end.

tenuto

pp

pp

pp

les Clari, Cors et Tromp: comptent

clats et de Maître se que la gloi-

arco pp

pp

Detailed description: This system contains the first system of music. It features a vocal line with lyrics and piano accompaniment. The piano part includes a string section with a *tenuto* marking and a woodwind section with *arco pp* markings. Dynamics are marked as *pp* (pianissimo) in several places.

Detailed description: This system continues the piano accompaniment from the first system. It features complex rhythmic patterns in the woodwind and string parts, with various articulations and dynamics.

Detailed description: This system continues the piano accompaniment. It features a prominent woodwind line with rapid sixteenth-note passages and a string section with sustained notes and rhythmic accompaniment.

First system of musical notation, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics: "re il na d'a-misque ses Sol-dats". The piano part includes dynamic markings *F* and *P*, and the instruction *pizz.* (pizzicato).

Second system of musical notation, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics: "et de Mai-tresse que la gloi-". The piano part includes the instruction *arco pp* (arco piano).

Third system of musical notation, including vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *fp* (fortissimo piano) and *F* (forte). The system concludes with a trill (*tr*) in the vocal line.

FP FP FP FP F

FP FP FP FP F

FP FP FP FP F

Clar.

Cors

Tromp.

re un autre Victoi - - re

FP FP FP F

P

P

P

mais par le tendre a-mour si son cœur est char-mé un doux sou - pir se

P

mêle au bruit des Armes se mêle au bruit des Armes l'i-mage de l'ob-

-jet dont il est en-fla-me le suit au milieu des al-lar-mes le

suit au mi-lieu des al-larmes et si pour lui le pé-ri-l à des

Adagio

un

col vi^o

charmes des qua - pres la Vie - toi - - re il sera mieux ai - mé. le Guer -

Adagio

FP FP FP P P

P

P

F

P

FP

P

cres.

cres.

rier re tourne aux Com - bats retourne aux Com - bats - - - - - il y

P

F

FP

P

F

FP

F

P

FP

F

FP

F

FP

F

FP

cherche u - ne dou - ble Gloi - re il y cherche une . . . dou - ble

FP FP F P FP FP FP FP

gloire. c'est pour l'a-mour qu'il bra-ve le tré-pas

c'est pour l'a-mour qu'il bra-ve le tré-pas il brave le tré-pas

pizz.
P
unio
ten.to
P
P
et ce Dieu qui soutient son bras

pp
pp
pp
lui
pro met une autre Vic-toi
arco
pp

Musical score for the first system, measures 179-182. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line features a trill in measure 182. The piano accompaniment includes dynamics such as *F*, *P*, *Fp*, and *sostenuto*. The key signature has two sharps (F# and C#).

Musical score for the second system, measures 183-186. The system includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are: *et ce Dieu qui sou-tient son bras lui pro-met u-ne au-*. The piano accompaniment includes dynamics such as *F* and *P*. The key signature has two sharps (F# and C#).

pp fp

tré Vic-tor-

arco

F FP FP FP FP FP FP

re une autre Vic-tor- re

Timb.

F FP

The musical score consists of seven staves. The top staff is a vocal line with notes and rests, marked with *FP*, *FP*, and *FF*. The second staff is a piano accompaniment with chords and notes, marked with *FP*, *FP*, and *FF*. The third staff is a bass line with notes and rests, marked with *FP*, *FP*, and *FP*. The fourth, fifth, and sixth staves are additional vocal or instrumental lines with notes and rests. The seventh staff is a bass line with notes and rests, marked with *F*, *FP*, *F*, and *FP*.

SCENE IV.

Les Précédens ; Alibour :

Euphrosine

*Quelqu'un s'approche, eh quoi ! c'est vous maître
Alibour ?*

Quel fâcheux accident presse votre retour ?

Alibour.

Hélas ! je suis chargé d'un bien triste message !

Euphrosine.

Ciel !

Alibour.

Pour vous l'expliquer je manque de courage,

Euphrosine.

Mais vous nous effrayez, Docteur rassurez-nous.

Alibour, aux Paysans.

Mes amis, mes enfans de grace éloignez-vous,

*Vous n'appréhendez que trop cette affreuse nou-
velle.*

Euphrosine.

Maître, vous nous causez une frayeur mortelle.

Alibour.

Ce secret devant vous ne peut se révéler,

Euphrosine est la seule à qui je puis parler.

Louise.

Quoi ! vous nous laissez dans cette inquiétude ?

Alibour.

Mes enfans, laissez-nous le tems est précieux,

(Ils sortent tous tristement.)

SCENE V.

Euphrosine, Alibour.

Alibour.

Je vais vous dévoiler un mystère odieux ;

La Comtesse vous tend tous les pièges du crime.

Sous moi, de ses fureurs vous serez la victime.

*1. Te a si bien du Comte enflamé le transport,
Qu'il m'envoie à l'instant pour vous donner la mort*

Euphrosine.

Dieux!....

Alibour, très vite.

*Je n'ai pas le tems d'en dire davantage
Coradin furieux et prompt à condamner,
M'a dicté l'ordre affreux de vous empoisonner.*

Euphrosine.

M'empoisonner! le monstre! auriez vous ce courage

Alibour.

*Un si noir attentat est bien loin de mon cœur.
Craignant qu'il ne chargeât quel qu'autre du message
Je vous trouvai des torts, j'approuvai sa rigueur
Et lui fis le serment de servir sa fureur.
Mais qui jura le crime a des droits au parjure,
J'ai pris peur pour vous sauver la route la plus sûre.
Un Breuvage innocent compose la boisson
Que je dois vous donner comme un mortel poison.
Jouez bien votre rôle aux yeux de la Comtesse,
Peignez le désespoir, la douleur, la tristesse,
Du breuvage, feignez de ressentir l'effet,
Et gardez sur ma ruse un scrupuleux secret;
Il faut qu'à vos yeux même il soit impénétrable
Il faut que leur douleur paroisse véritable,
Le secret dévoilé nous perdrait tous les deux.*

Euphrosine.

*Cette horreur sur mon front j'ai dressé les
cheveux.*

Alibour.

*Ne craignez rien pour vous gente et belle Euphrosine
Je subirai plutôt la mort qu'on vous destine
Que de trancher le fil de jours si précieux.*

Euphrosine.

Comment récompenser des soins si généreux?

Alibour.

*Vivez votre bonheur sera ma récompense.
J'entends du bruit, fuyez, la Comtesse s'avance
Songez bien à jouer la douleur et l'effroi.*

Euphrosine.

Je juraï bien, Docteur, reposez vous sur moi.

(Elle sort.)

SCENE VI.

Alibour la Comtesse.

*(Alibour va s'asseoir près de la table et s'y appuie
dans l'attitude de la douleur.)*

la Comtesse.

*Vous nous portez dit-on de fâcheuses nouvelles
Alibour?*

Alibour.

Ah! Madame elles sont bien cruelles!

la Comtesse.

Expliquez vous parlez

Alibour.

Fier et victorieux,

Merveilleux, étoit prêt à rentrer en ces lieux

Lorsque près de nos murs il reçoit votre Lettre...
Il la lit, il pâlit et devient furieux.....

la Comtesse.

Achievez...

Alibour.

Ce Billet que je dois vous remettre,
Contient ses volontés et vous instruira mieux.

la Comtesse.

Elle lit.) Je vous rends grâce, Comtesse, de m'avo-
voir éclairé sur la conduite et les sentimens de
la perfide Euphrosine, quand je voudrois douter
de sa trahison, je ne le pouvois, un transfuge vint
de m'apprendre que le jeune prisonnier avoit repas-
sé dans l'armée ennemie. Je veux donc que ma
vengeance soit aussi affreuse que l'ingratitude
est insigne. Je veux qu'un poison lent mais ter-
rible et mortel fasse couler la mort dans les
veines de la coupable, je veux qu'à mon arrivée
qui ne tardera pas il ne lui reste de momens à
vivre que ce qu'il en faudra pour essuyer mes
dernières reproches et trop peu pour qu'elle ait
le tems de m'attendrir, et d'exciter ma pitié.

Alibour m'a juré de servir mon courroux, assu-
rez vous de sa personne s'il refuse d'obéir, et Dieu
Comtesse, je saurai reconnoître le service que
vous me rendez..... Coradin

(après avoir lu.)

Mais que vois-je! Alibour vous regardez des larmes.

Alibour.

Ah! quoique la perfide ait mérité la mort,
Je ne puis m'empêcher de déplorer son sort

Et je regrette hélas! sa jeunesse et ses charmes.

la Comtesse.

Maître, il ne s'agit point ici de s'attendrir,
Qu'avez vous résolu?

Alibour.

J'ai juré d'obéir

la Comtesse.

Êtes donc sans tarder préparer le breuvage.
Qu'on l'apporte à l'instant

Alibour.

J'ai fait ce triste ouvrage,
Monseigneur sous ses yeux me l'a fait appâter,
Un soldat tient la Coupe et va nous l'apporter.

(Il sort.)

la Comtesse.

Ma rivale succombe à cherons sa rivale.
Hô! gardes?

Un Garde suivi de plusieurs autres
Madame.

la Comtesse.

Amenez Euphrosine.

Defendez à ses Sœurs d'accompagner ses pas,
Sur-tout que de vos mains elle n'échappe pas.

le Garde.

O Ciel!

la Comtesse.

Obezissez c'est par l'ordre du Maître.

(Les Gardes sortent.)

Ne perdons pas de tems, le Comte va venir
Il verra ma rivale et l'amour va renâître.
Immolons la victime, et faisons la périr.

*Il veut que l'Ornatin ait pu se repentir.
(Alibour rentre suivi d'un Soldat qui porte la Coupe,
il la pose sur la table le Soldat sort.)*

Alibour.

*Madame, la voilà cette coupe sineste.
J'ai rempli mes devoirs dispensez moi du reste,
Laissez moi m'éloigner, c'est bien assez, hélas!
Que mes tremblantes mains préparent son trépas.*

(Il veut s'éloigner.)

la Comtesse.

Restez.

Alibour.

Quoi je serai témoin de son supplice?

la Comtesse.

*Restez lisez cet ordre il faut qu'il s'accomplisse
Mais voici la coupable, eh quoi vous frémissez?
Il y va de vos jours si vous n'obéissez.*

SCENE VII.

*les précédens; Euphrosine conduite
par les Gardes*

Euphrosine, en entrant.

*De quoi m'accuse t'on de quoi suis je coupable?
Pour quoi de ces Soldats l'appareil redoutable?
Comtesse, Monseigneur vous a t'il donc permis
De me faire traiter avec tant de mépris?*

la Comtesse.

*Madame, je n'ai point de comptes à vous rendre
Lisez par cet écrit vous allez tout apprendre.*

Euphrosine, avec une fierté affectée.

*Je présente mon malheur. Ce sont là de vos coupes
Donnez je vous connois et j'attends tout de vous.
(Euphrosine prend la Lettre et la lit bas pendant
la ritournelle du morceau suivant*

Morceau d'ensemble.

Largo

W.
Viol.
Cob.
Aito
Basse

Euphrosine
Vu - - ti - - - me de la cabri - - e je situ - - ra, sans pa - - lir subir mon tris - - te

239

FP *cres.* F FF FP FP FP FP F P F FP

Sostenuto:

cres. F F FP

cres. F FF P

cres. F F FP

sort *mais ce-lui qui m'ôte la vie-pleure-ra venge-ra ma mort*

Le Comtesse *vo-tre mal-heur est vo-tre ou-*

cres. F FF P *cres.* F F FP

FF FP FF FP FP FP

FF FP FF FP FP FF

FP FP FF

Hautbois FF

est vo-tre ou-vrage

-vra-ge *sans mur-mu-rer subis-sez vo-tre ar-rêt et vous, sans tar-der da-van-ta-ge sa-chez du*

FF FP FF FP FF

This musical score page contains several parts for vocalists and instruments. At the top, there are two staves of woodwinds, likely Flutes and Bassoons, with dynamic markings of *ff* and *f*. Below these are the vocal parts. The first vocal line, labeled *Alibour*, has the lyrics: "Comte accomplir le dé-crét" and "Comtesse voyez la pinctime par". The second vocal line, labeled *la Comtesse*, has the lyrics: "tant d'at-trait laissez v^o. atten-drir laissez vous atten-drir obeis-sez non, c'est un". The bottom of the page features a large section of accompaniment for the woodwinds, with dynamic markings of *f*, *ff*, and *fp*. The page number 239 is printed at the bottom center.

Andante

FP FF P

la Comtesse *Euphrosine*

obeis-sez Sol-dats sans vos Sol-dats, je saurai bien mourir
crime non j'ai mieux pe-rir

FP FF P

Cors en Mi b.

P

Euphro: *la Comtesse*

c'est fait. quelle sang froid! quelle
libour

juste Ciel! juste Ciel

FP FP FP FP FP FP

FP FP FP FP FP FP FP

P

P

pp

Euphrosine *la Comtesse* *Euphrosine* *Alibour*

Femme du venin destructeur je sens déjà la flamme je tremble elle frémit elle

FP FP FP FP FP FP FP

FP PP

FP PP PP

col. v. 2°

Euphrosine *la Comtesse*

monstre cruel! perfide femme quel cri s'é-

meurt de frayeur monstre cruel méchante femme nous n'irons bien

FP PP

Cor

Euphrosine

le re-

Il s'pp c.

monde qui te rongé est déjà mon ven-geur est de-ja mon ven-
 le-veurs mon a-me le re-mord me sa-sit il de-chi-re mon
 tot tu barbare fu-reur nous pourrons bien tot tu barbare fu-reur n'pourrons bien tot nous pourrons bien

cres.

les Flûtes comp:

geur - - - - le re-mords le re-mords qui te rongé est de-ja mon ven-
 ceur - - - - le re-mords me sa-sit il de-chi-re mon ceur
 tot tu barbare fu-reur - - le re-mords le re-mords qui te rongé est de-ja son ven-

F P F P F P F P

Allegro

F PP F PP *cres.* F
 F IP F PP *cres.* F
 F PP F PP *cres.*
 F PP PP *Cors en Mi b.* *cres.*
 geur est déjà mon vengeur est déjà mon ven geur
 il déchire mon cœur il déchire mon cœur
 geur est déjà son vengeur est déjà son ven geur
 PP PP *cres.*

Recit

HF FP *Allegro*
 HF FP F
 HF FP F
Euphro.
 cru-el il vous sied
Coradin Mesure
 s'il en est tems encore épargnez épargnez la vic-time
 HF *Allegro*

pp
pp
pp
biende vouloir pardon-ner lorsque votre fureur ma fait empoison-

All^o
ff P P
ff P
ff P
Mault^o
ff
Clar^o
ff
Cors ff
Trom.^o ff
ff
ff
Bassons
les fmes
ner Dieux... prote-gex notre chere Euphro-si-ne
Chœur
Dieux
ff P

192 *Adagio*

Euphrosine
A-dieu mes bons a-mis, ce n'est fait p' ja-mais je vais subir la mort la
la mort
Chœur la mort

Coradin
mort que le Ciel me des-ti-ne
oui, oui, mes a-mis oui, déplorez son

sort oui oui déplo rez son sort je veux que tout gé misse je veux qu'on me mau

F P F P F P F P F P F P F P F P F P

dis-se j'aime rité la haïne et l'op-probre et la mort j'aime rité la haïne et l'op-

F P F P F P P P

pp

pp

Flutes

Hautb.

Clari:

Cors p

Tromp:

Bassons ip

probre et la mort

Chœur *Dieu! si vous exigez un cruel sacrifice aux dépens de nos jours a-*

p

The musical score consists of ten staves. The top staff is the vocal line, followed by two piano accompaniment staves (right and left hand). The bottom four staves are for a string quartet (Violin I, Violin II, Viola, and Cello/Double Bass). The lyrics are written below the vocal line. The music is in a minor key and features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes. A dynamic marking 'pp' is present in the fifth staff.

pp

doucissez son sort aux dépens de nos jours adoucissez son

This musical score page contains the following elements:

- Instrumental Parts:**
 - Piano (P):** Multiple staves at the top and bottom of the page, featuring dynamic markings such as *F*, *P*, and *FP*.
 - Violin (Vn):** Staves with various musical notations and dynamics.
 - Viola (Vla):** Staves with musical notations and dynamics.
 - Celli (Vcl):** Staves with musical notations and dynamics.
 - Bass (Cb):** Staves with musical notations and dynamics.
- Vocal Parts:**
 - Coradin:** A vocal line with lyrics: "ouïmes a-mis déplo-rez son sort déplo-rez son sort je veux tout ge-".
 - Louise:** A vocal line with lyrics: "sort Dieu! Dieu! si vous exi-gez un cru-el sacri-fice aux dépende de nos".
 - Alibour:** A vocal line with lyrics: "sort Dieu! Dieu! si vous exi-gez un cru-el sacri-fice aux dépende de nos".
- Page Number:** 239, located at the bottom center of the page.

The musical score is written for voice and piano. It features a vocal line with lyrics in French and a piano accompaniment. The score is divided into measures by vertical bar lines. The piano part includes various musical notations such as chords, arpeggios, and dynamic markings. The lyrics are written in a cursive script below the vocal line.

misse je veux qu'on m'amaudisse je veux que tout gémisse je veux qu'on m'amaudisse j'ai
jours a. doucissez son sort aux dé-pens de nos jours a - doucissez son sort

res.
res.
cres.

merite la haine et l'opprobre et la mort j'ai merite la haine et l'opprobre et la mort j'ai merite
les Sœurs et Alibour avec le Chœur. *PP* *Dieu! si vous exigez un cruel sacri*
PP *PP* *PP* *PP* *F P* *F P* *F P* *F P*

cres *239* *tenute* *P FF P FF P*

Musical score for page 199, featuring multiple staves with musical notation, dynamics (FF, P, FPP, F, PP), and lyrics in French. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. The lyrics are:

j'ai mérité la haine et l'ap-probre et la mort j'ai mérité la haine et l'opprobre et la
fi-ce qui dépend de nos jours a-doucissez son sort

The musical score consists of approximately 15 staves. The top staves contain instrumental parts with various dynamics such as *P*, *FF*, and *P*. The lower staves contain vocal parts with lyrics in French. The lyrics are: *mort j'ai mérité la haine et l'opprobre et la mort j'ai mérité j'ai mérité la haine Dieu si vous exigez un cruel sacrifice ça dépend de nos*

et l'op-probre et la mort j'ai me-ri-te la haine et l'op-probre et la mort
 Un jour a-doucissez son sort a doucissez son sort a dou-cis-ser son sort

239

Musical score for page 202. The score includes piano accompaniment in the upper staves and vocal lines in the lower staves. The piano part features dynamic markings *p* and *fp*. The vocal line includes the instruction *Sostenuto* and dynamic markings *ff*. The lyrics are:

Albour. Récit. *Euphro:*
 de's espoir impuis - sant repen - tir inu - ti - le mes

Continuation of the musical score for page 202. The piano accompaniment continues with dynamic markings *p* and *fp*. The vocal line includes the instruction *Sostenuto* and dynamic markings *ff*. The lyrics are:

Sœurs abandon nous ce séjour plein d'horreur mes Sœurs r. unenez moi dans ce pieux a-

Allegro

P *cres.* *cres.* *cres.* *cres.*

Coradin.

zile que nous n'avons quit-té que pour notre malheur vous me quit-tez ô Ciel sans

P *cres.* *All.^o* *FF* *FF* *FF* *FF*

Eu hro: Recit:

vous je ne puis vivre permet-tez non cruel gardez vous de me suivre votre in-

P *P* *P* *P* *P* *P* *P* *P*

digne présence a-joute a mes tourmens respectez moi du moins dans mes derniers momens

Andantino

W. *dol* *mf*

dol *mf*

col b. *avec les Bassons*

Alto

Flûtes

Clari: dol *mf*

dol

Cors en Fa

Tromp: -
Bassons

Les deux Sœurs avec le Chœur
Chœur

Ô toi qui vois couler nos larmes rends à nos vœux le plus cher de nos biens

The musical score on page 205 consists of 12 staves. The top six staves are instrumental, with dynamics including *cres.*, *f*, and *pp*. The bottom six staves contain vocal lines with French lyrics. The lyrics are: "rends à nos yeux le plus grand de nos biens cher d'Esphro sine grand Dieu fait". The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. The page number 205 is in the top right corner, and 239 is at the bottom center.

cesser les al-larmes prends sur nos jours pour ajouter aux siens d'Euphro sine g^a

The musical score is arranged in 12 staves. The top 10 staves are for piano accompaniment, and the bottom 2 staves are for the vocal line. The music is in 4/4 time and features various dynamics including 'cres.', 'F', 'P', 'PP', and 'dol'. The lyrics are in French: 'Dieu fait cesser les al-larmes prends sur nos jours pour a-jou-ter aux siens prends sur nos'. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

cres.

F

P

239

jours *prends sur nos jours* *pour ajouter aux siens*

pour ajouter aux siens

Mesure' ten. to

Cor. din Récit:

qu'au je fait malheureux pour moi plus des pé-rance

Andante

Recit. *All.^o* *Mesuré*

FF *FF* *FF* *FP*

FF *FF* *FP*

FF *FF* *FP*

FF *FF* *FP*

FF *FF* *FP*

où ma con-duit une affreuse ven-geance *chère et*

Violonc: *Contreb:*

a volonté *Andante*

P *P* *P*

Hautb: et Clari: *une Flüt* *une Clar: dsl*

belle Euphrosine *ô regrets super-flus peut-être en ce mo-ment* *Euphro-*

Andante

Flu: *pp*
 Cla: *pp*
 un Bar: *Solo*
 - si - ne n'est plus

All^o assai
 W.F. *avec la voix*
 F *avec la voix*
Allo
cor adien *avec la voix*
 douleur in-supor-tible cesse de me tourmen-ter mon cœur ne

avec la voix
 Flutes
 Hautbois
 Cors
 Bassons
 peut résis-ter au dés-es-poir qui l'ac-ca-ble mon cœur ne peut résis-ter

FP FP FP FP P
FP FP FP FP P
FP FP FP FP P
FP FP FP FP P
une seule Flûte
FP FP FP FP Basson
FP FP FP FP les Cors comp.
au déses-poir qui l'ac-cu-se-ble oui oui j'ai mérité la mort oui oui j'ai mérité la
cres. col. r.
cres. Haut et Clar. P
cres. Trompettes
cres. mort juste Ciel pu-nis mon crime double l'hor-reur de mon sort mis é-pargne
239
cres. FP FP

la vic - ti - - me moi seul j'ai com - mis le cri - - me seul j'aime - ri - te la

mort moi seul j'ai com - mis le cri - me seul j'aime - ri - te la

mort moi seul j'ai com - mis le cri - me seul j'aime - ri - te la mort

239

Haut. et Cl.
Trompettes
Bassons
seul. ri-te la mort ri-te la mort
F *cres.* *FF* *FF* *FF* *FF*

F en diminuant
F en diminuant.
F en diminuant
F en diminuant
F en diminuant
F en diminuant
Haut. seul.
peut-être est-elle innocente et c'est ma barbare main
FF *FF* *FF* *FF* *FF* *FF* *sostenuto* *en diminuant* *F* *P* *F* *P*

214

don't la rage impati-ente porte la mort dans son sein por-te la

215

mort. . . por-te la mort dans son sein de cette i-mage ef-frayan

Clari:
colaboè

239

te mon œil se dé- tourne en vain / mon œil se dé- tourne en vain.

Tambal

pp pp pp pp f ff

ouï je la vois expi- ran- te, et j'en tends sa voix mou- ran- te et j'en

pp

239

This system contains the first six staves of the musical score. The vocal line is on the top staff, with lyrics: *tends sa voix mou-ran-te me nom-mer son as-sas-sin*. The piano accompaniment consists of five staves. Dynamics include *p* and *pp*. The key signature has one flat, and the time signature is 4/4.

This system contains the next six staves of the musical score. The vocal line continues with the lyrics: *avec la voix avec la voix avec la voix*. The piano accompaniment includes dynamics such as *pp*, *ppp*, *smorz.*, and *F*. A *solo* marking is present on the fourth staff. The page number *239* is visible at the bottom center.

-table cesse de me tourmen-ter mon cœur ne peut résis-ter au déses-

Hautb: seuls

poir qui lac-ca-ble mon cœur ne peut résis-ter au déses-poir qui lac-

239

This system contains the first five staves of music. The top staff is a piano accompaniment with dynamics *fp*, *fp*, *p*, and *cres.*. The second staff is for a single flute, with dynamics *fp*, *fp*, *p*, and *cres.*. The third staff is for a bassoon, with dynamics *fp*, *fp*, and *p*. The fourth staff is a vocal line with lyrics: "ca - ble oui oui j'ai mérité la mort oui oui j'ai mérité la mort jus - te Ciel pu". The fifth staff is the basso continuo line.

This system contains the next five staves of music. The piano accompaniment (top staff) includes dynamics *ib*, *cres.*, *F*, and *pp*. The flute (second staff) includes dynamics *ib*, *cres.*, *F*, and *pp*. The bassoon (third staff) includes dynamics *ib*, *cres.*, *F*, and *pp*. The vocal line (fourth staff) has lyrics: "nis mon crime juste Ciel pu - nis mon crime double l'hor - reur de mon sort mais é". The basso continuo (bottom staff) includes dynamics *p*, *cres.*, *ff*, and *ff*.

la Flûte compte jusqu'à la fin

Hauts et Clars.

col. b.

pargne la vic-ti - - me moi seul j'ai commis le cri - me - seul j'ai mé-rite la mort

cont. B.

moi seul j'ai com-mis le crime seul j'ai mé-rite la mort moi seul j'ai com

Contre B.

mais le crime seul. j'aime-rite la mort seul j'aime-ri-té la mort j'ai me-

col b.

ri-té la mort.

SCENE X.

Coradin, la Comtesse.
la Comtesse.

Eh! quoi Seigneur, on dit qu'accablé de tristesse
Vous détestez la vie et vous pleurez sans cesse!

Une Femme coupable a-t-elle eu le secret
D'attacher à sa mort un éternel regret?

Votre sévérité ne fut que légitime,
La pitié ne va pas jusqu'à pleurer le crime;
Allons, Seigneur, allons reprenez vos esprits.

(Coradin se lève brusquement, jette un regard terrible
sur la Comtesse et sort.)

SCENE XI.

la Comtesse seule.

la Comtesse.

Il le laisse!... L'Ingrat! quel regard! quel mépris!
Ce silence farouche est d'un mauvais présage
Il pourroit... à tout-nous de prendre un parti sage
J'ai deux soldats tous prêts à servir non dessein
Hoh! quel u'un!

SCENE XII.

la Comtesse deux Soldats.

la Comtesse, à un Soldat.

Ecoute ici, près du Jardin

Tu trouveras Caron,

un Soldats.

Le Géolier?

la Comtesse.

Oui lui même,

Et sans rien découvrir, de notre stratagème,

Tu lui diras tout bas que je l'attends ici

Qu'il vienne promptement.

le Soldats.

Et nous!

la Comtesse.

Et vous aussi.

(Ils sortent.)

SCENE XIII.

la Comtesse seule.

Ecartons sans tarder tout ce qui peut me nuire,

Le Comte me soupçonne, et Caron peut l'instruire

Ce Géolier, d'un seul mot, neut me faire trembler,

Meltons le promptement hors d'état de parler.

Mes ordres sont donnés, et ce Soldat fidèle

Déjà plus d'une fois a signalé son zèle

Il va me délivrer de tout ce que je hais,

Et je ne craindrai plus les propos indiscrets.

SCENE XIV.

la Comtesse, les Soldats.

Un Soldat.

Madame, le Géolier près de vous va se rendre

la Comtesse, avec mystère.

Partez, aux bords du Lac, l'homme allez tous deux l'attendre

Je vais vous l'envoyer, mes amis, ayez soin

De n'aborder Caron que quand il sera loin.

Vous m'entendez, aitez, surtout de la prudence.

Adieu, je vous réserve une ample récompense.

SCENE XV

la Comtesse, Caron.

à Comtesse.

Caron, voici l'instant marqué pour mes bienfaits,

Et je vais accomplir mes généreux projets.

Caron, à part.

Bon!

la Comtesse.

J'ai reçu de vous un immense service,

Et de vous oublier, je n'ai point l'usage, tire,

Suivez donc mes conseils sans vous en écarter

A partir promptement il faut vous apprêter.

Caron.

Il faut partir!

la Comtesse.

Le Comte est instruit du mystère;

Et vous savez trop bien j'usqu'ou va sa colère,

Il ne manqueroit pas de vous faire punir.

Mais je vous aime trop pour vous laisser périr.

Je sais me souvenir de ceux qui m'ont servi,

Et je veux vous sauver au risque de ma vie.

Caron.

C'est divine bonté que de remercimens.....

la Comtesse.

De me remercier il n'est pas encore tems.

Allez Caron, partez sans tarder davantage.

Voici quelque peu d'Or pour es frais du voyage

Suivez les bords du Rhône, et vous cheminerez

Jusqu'à mon Château d'Arle où vous demeurerez.

Caron.

Et qu'y fera de moi Madame la Comtesse?

la Comtesse.

Je veux vous y combler d'honneur et de richesse,

Soyez toujours fidèle, et discret et prudent

Et je serai de vous, Monsieur mon Intendant.

Caron.

Oh! l'excellent métier!

la Comtesse.

C'est assez, je vous laisse.

Adieu, Caron.

Caron.

Adieu, Madame la Comtesse

la Comtesse.

Attendez un moment et ne me suivez pas,

Il seroit dangereux qu'on vous vit sur mes pas.

SCENE XVI:

Caron, seul.

Qu'ai-je entendu? quels sons ont charmé mon oreil-

Est-ce un enchantement, je doute si je veille.

La fortune à mes yeux fait briller ses trésors,

Il me semble déjà tenir mes coffres forts.

Je serai Intendant! que d'Argent que de gloire!

Je pourrai donc toujours dormir, manger et boire!

Faire de mes plaisirs un occupation!

Et ne plus travailler qu'à la digestion!

Je vais enlâsser l'or, compter somme sur somme

Et je pourrai voler en restant honnête homme.

Ariette.

Allegretto.

Caron

Adieu! Ver vous adieu! Prison vous ne reverrez plus vous ne reverrez plus Ca-

239

ron vous ne reverrez plus vous ne reverrez plus Ca-ron dé-jà la for-tu-ne m'appel-

le sui-vons une rou-tenou-vel-le sui-vons une rou-tenou-vel-le a

Lent

Lent

Lent

dieu Ver-roux a-dieu Pri-son vous ne reverrez plus vous ne reverrez plus Ca-ron vous

rinf *rinf* *pp* *pp* *pp*

rinf *rinf* *pp*

rinf *rinf*

rinf *rinf* *p*

ne reverrez plus vous ne re-verrez plus Ca-ron vous ne re-verrez plus Ca-

cres.

cres.

cres.

ron vous ne re-verrez plus Ca-ron

pp

le même Accompagnement pour les autres Couplets.

2^{me} Couplet.

Que d'or que d'or que d'or que

pp

d'or j'étais amasser. amasser un Trésor! je vais je vais j'en ai je vais à masser un Tré-

-sor vraiment Ma-dame La Comtes-se a pour moi bien de la tendres-se a pour

moi bien de la tendres-se adieu Verroux adieu Prison vous ne reverrez plus vous

ne re-verrez plus Ca-ron vous ne reverrez plus vous ne re-verrez plus Ca-ron vous ne re-

verrez plus Ca-ron vous ne re-verrez plus Ca-ron

3^{me} Couplet

Pour enser-mer vos Prisoniers al-lez al-lez cher-
 cher d'autres Géoliers allez allez al-lez allez chercher d'autres Géoliers consolez
 vous de mon ab-sen- - ce car je pars pour mon intendan- - ce car je
 pars pour mon intendan- ce adieu Verroux adieu Prison vous ne reverrez plus vous
 ne reverrez plus Caron vous ne reverrez plus vous ne reverrez plus Caron vous ne reverrez
 plus Caron vous ne re verrez plus Caron

SCENE XVII.

Caron, Alibour, deux Gardes.

Alibour, saisissant Caron.

Arrête (aux Gardes) saisissez le et qu'il ne vous échappe.

Allegro.

Caron.

O Ciel!

Alibour.

Ah! ah fripon, enfin je vous attrape.

(Ils chantent en Duo la fin de l'air précédent.)

W.
 unie
 pp
 Alto
 Flutes
 col. W. in 8^{va}
 Bassons
 Alibour
 Mon cher Géolier, mon cher Caron al-lez al-lez revoir votre Pri-

239

son al-lez allez re-voir allez re-voir votre Pri-son al-lez en paix allez at ten-dre

que Monseigneur vous fasse pen-dre que Monseigneur v^s fasse pen-dre mou

Lent

Caron
paupre geolier paupre a-ron heu-reux heu-reux si tu n'es qu'en pri-son heu-
cher . . a-mi mon cher Ca-ron al-lex al-lex re-voir votre Pri-son al-

inf inf inf inf PP PP col W in 6^e PP

heu-reux heu-reux heu-reux si tu n'es qu'en pri-son heu-reux si tu n'es qu'en pri-son heu-reux si
lez al-lex re-voir allez re-voir votre pri-son al-lex re-voir votre pri-son allez re-

cres.

Lent

p *inf* *p* *pp* *P*

col W in 8^a

Lent

tu n'es qu'en pri-son pauvre geo-lier pauvre Ca-ron heu-veux heu-veux si
voir votre pri-son mon cher a-mi mon cher Ca-ron al-lex al-lex re-

inf *inf*

cres. *cres.* *cres.*

Lent

tu n'es qu'en pri-son heu-veux heu-veux heu-veux heu-veux si tu n'es qu'en pri-son heu-veux si
voir votre pri-son al-lex al-lex re-voir allez re-voir votre pri-son allez re-

cres.

tu n'es qu'en pri-son, heureux si tu n'es qu'en pri-son, heureux si tu n'es qu'en pri-son.
 voir votre pri-son, al-lex re-voir votre pri-son, allez re-voir votre pri-son.

col W. in 8^a

Alibour.

Tu t'est laissé gagner par l'or de la Comtesse ?

Caron.

Ah! Monsieur le Docteur appaise son Altesse

Alibour, il ouvre une porte.

Je verrai, lève toi. ^(aux Gardes) menez le la dedans

Je vous appellerai quand il en sera tems,

Et sur tout observez le plus profond silence.

Allez.

Caron, en s'en allant.

Pauvre Caron! adieu ton Intendance!

SCENE XVII.

Alibou, seul.

L'affaire est en bon train tout s'arrange p' nous

Au Comte maintenant portons les derniers coups.

*Avant que de ma ruse il sache le mystère,
Achevons d'éprouver son bouillant caractère,
S'il a de vrais regrets, de sincères douleurs,
Rendons lui l'espérance et tarissons ses pleurs.
Mais s'il conserve encore son naturel farouche,
Où si le repentir ne sort que de sa bouche,
Laissons lui ses tourmens, qu'il souffre..... le voici!
Dis-moi.*

SCENE XIX.

Alibour, Coradin.

Coradin.

Ô Ciel! vous êtes seul ici?

*Euphrosine!... Ah! grand Dieu! à quoi dois-je m'atten-^{dre}
Je demande son sort et je crains de l'apprendre,
Parlez, répondez moi, dois-je vivre ou mourir?*

Alibour.

*Ah! je ne puis me taire il faut tout découvrir,
Seigneur, de la sauver j'ai perdu l'espérance
Et la mort va bientôt terminer sa souffrance.*

Coradin, furieux.

Ô mort!...

Alibour, l'observé.

*Je n'ai pu voir ses dernières douleurs,
Je l'ai dans le Couvent laissée avec ses Sœurs,
Ses Sœurs pouvoient des cris, et leurs douleurs amères
Y fatiguoient le Ciel d'une vaine prière.*

*J'ai craint que Monseigneur n'attentât sur ses jours,
Et je lui viens offrir mes conseils, mes secours.*

Coradin, avec un sombre désespoir.

*Je les accepte... Mais avant il faut vous dire
Quel sont les vrais secours que de vous je désire.
Alibour m'aime tu? (il sere la main d'Alibour)*

Alibour.

Seigneur éprouvez moi.

Coradin.

M'aime-tu? je me veux assurer de ta foi.

Alibour.

Commandez je suis prêt à vous prouver mon zèle.

Coradin.

Eh bien je ten demande une preuve cruelle!

Alibour.

Ciel!....

Coradin.

Ne balance pas je pourrais te haïr,

Alibour.

Seigneur vous le voulez je jure d'obéir.

Coradin.

Ecoute, c'en est fait je ne saurois plus vivre.

Euphrosine se meurt..... (entrée d'Euphrosine.)

Alibour.

Eh bien?

Coradin.

Je veux la suivre.

Alibour.

Quel funeste dessein?

Coradin.

Ne me réplique pas.

*Je veux mourir je veux expier son trépas
C'est là mon seul espoir, quand ma jalouse rage*

Te força d'apréter un horrible breuvage,

Tu ne refusas point alors de me servir;

Je sais qu'on risquait trop à me désobéir

Mais puisque tu m'aidas à cometre le crime...

Alibour.

Seigneur!

Coradin.

Il faut m'aider à venger la victime.

Alibour.

Eh quoi!

Coradin.

Point de conseil ils sont hors de son

Jure de m'apporter

Alibour.

Quoi Seigneur?

Coradin.

Du poison.

Alibour.

Dicux!

Coradin.

*Qu'un même poison et qu'un même supplice
En terminant mes jours, la vengeance et me punisse
Le Ciel, tout me condamne.*

SCENE XX.

Coradin, Alibour, Euphrosine,

Léonore, Louise.

Euphrosine à Coradin.

Et moi je vous avertis.

Coradin.

Ô Ciel que vois-je où suis-je! Euphrosine est-ce vous?

Euphrosine souriant.

*C'est moi, qui ne veux point que l'on vous empoisonne,
Moi qui ne suis point morte, et moi qui vous pardonne.*

Coradin.

Par quel bonheur!...

Euphrosine montrant Alibour.

C'est lui, dont l'utile secours

En trompant la Comtesse a préservé mes jours.

Coradin.

Quoi! vous me pardonnez? je revois Euphrosine

Ses jours sont conservés ô Clémence divine.

Tu vois mon repentir et tu lis dans mon cœur,

Rends, l'heureux Coradin, digne de son bonheur;

Et toi, cher Alibour, par quel heureuse adresse

As-tu trompé les yeux de l'infâme Comtesse?

Alibour.

Seigneur, vous saurez tout, mais il est à propos

De détruire un soupçon qui cause tous nos maux.

Euphrosine.

Jene suis point coupable.

Coradin.

Ah! je vous crois d'avance.

Alibour.

N'importe il faut Seigneur, prouver son innocence

Justement sa rivale arrive dans ces lieux.

SCENE XXI.

Coradin, Euphrosine, Louise,

Léonore, Alibour, la Comtesse.

la Comtesse en entrant.

Comte je vais partir, recevez mes adieux.

Ah! que vois-je Euphrosine!

Coradin.

Où Madame, c'est elle.

*Un Dieu la préservera de ma fureur cruelle,
Mais il reste un soupçon qu'il nous faut éclaircir.
Parlez, sur quel motif l'avez-vous pu noircir ?
Répondez ? de quel crime étoit-elle coupable ?*

(Alibour entre dans le Cabinet.)

la Comtesse.

*De l'accuser à tort me croiriez-vous capable ?
Elle a fait évader le jeune Prisonnier,
Vous avez le Billet de ce beau Chevalier,
Il y dit qu'à l'amour il doit ce grand service,
Que la belle Euphrosine est sa libératrice...
Le Billet est-*na* preuve.*

SCENE XXII.

les précédens, Alibour rentre avec Caron ?

Alibour présentant Caron.

Et voici mon témoin.

la Comtesse.

Que vois-je ! le Géolier ? je le croyois bien loin !

Caron, à la Comtesse.

Madame, pardonnez si je romps le silence,

Mais je n'ai pu jouir de votre bienfaisance

(montrant Alibour.)

Ce Monsieur, m'a saisi comme j'allois partir.

Et la loi du plus fort me force à vous trahir.

C'est vous

la Comtesse.

N'achève pas je saurai bien moi-même

Dévoiler devant tous cet affreux stratagème.

Oui c'est moi, qui cédant à mon démon jaloux

Ai su de Coradin, emflamer le courroux.

*J'ai voulu supplanter ou perdre une rivale,
Et tant que je vivrai je lui serai fatale.*

C'est moi qui par mon or, corrompis ce Géolier,

Et qui j'ai évader le jeune Prisonnier.

Je voulois par ta main imoler cette Femme,

Et si quelque douleur s'élève dans mon ame,

Si j'ai quelque regret, c'est le ressentiment

De voir que tous mes coups sont tombés vainement.

(Elle sort.)

Coradin, au Géolier.

Et toi traître ?

Caron, à genoux

Ah ! Seigneur accordez moi la vie,

J'aurais peut-être pu résister à l'argent,

Mais on m'avoit promis de me faire Intendant !

Euphrosine.

Ah ! pour un Intendance il n'est rien qu'on ne fasse,

Pardonnez lui Seigneur, accordez moi sa grace.

Coradin.

Belle Euphrosine devez vous me prier ?

Lève-toi.

Alibour, à Caron.

Sois plus sage et fais mieux ton métier.

(Caron sort.)

SCENE XXIV.

Finale.

1. 2 1 e

Moderato

W. P

Alto P

Euphonie P

Livrons nous aux trans-ports que ce jour nous in-spi-re mes Sœurs il nous pro-

met le des-tin le plus doux! c'est mainte-nant que je puis il-lu-re Cora-din sera mon E-

pp P rinf

F Allegro

Petite Flute

Clarinettes

Cors Bassons

pour Cora-din sera mon E- pour

Coradin

entrez mes bons a-mis par la-

rinf P



Chœur

pp

pp

pp

Ah! Monseigneur mon bon Seigneur tous vos vœux sont comblés tous vos vœux sont com-

gez mon bonheur

pp

Recit.

unis

F

F

F

F

F

F

F

F

blés recevez notre hommage recevez notre hom- mage

Coradin

oua mes a-mis par la

Musical score for page 235. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a bass line with a *M. suré* marking. The vocal line has the lyrics: "Ah Monseigneur mon bon Seigneur tous vos vœux sont com-".

Musical score for page 239. It features a vocal line and orchestral accompaniment. The vocal line has the lyrics: "blez tous vos vœux sont com- blez recevez notre hom- mage recevez notre hom- mage". The orchestral part includes staves for Flute col. v. 2^e, Clarinettes, Cors, and Bassons.

Recit: Sostenuto

Recit:

F avec la voix *cres.*

Recit:

F avec la voix *cres.*

Recit:

col. b.

Tom.

Sostenuto

par un brillant hi-men céle-brons ce beau jour je veux qu'au près de moi le bon-heur

F Mesuré *cres.*

FF

PP

FF

PP

FF

col. b.

F

FF

FF

vous ras-sen-blemes a-mis nous vivrons en-semble

PP

rinf *PP*

rinf *PP*

rinf *PP*

nous vivons en-semble et ce lieu for-tu-né de vien-dra le sé-jour

Sostenuto

dol

dol

dol

de l'a-mi-tié de l'hi-men et l'a-mour de l'a-mi-tié de l'hi-men et l'a-

rinf *PP*

rinf *PP*

rinf *PP*

rinf *PP*

PP

p

p

p

mour

oui nous vivons en-semble nous vivons en-semble et ce lieu for-tu-né devien-

Sostenuto

dol

dol

dol *Sostenuto*

dra le sé-jour de lami-tié de lhi-men et la-mour de lami-tié de lhi-men et la-

Euphrasine

Louise et ce lieu fortu-né devien-dra le sé-jour de lami-tié de lhi-men et la-

Léono

mour

Coradin

Alibour

The musical score is arranged in a system of staves. The top section includes staves for Flutes (Fl.), Clarinets (Clar.), and Hautbois (Hautb.). The Flute and Clarinet parts feature complex melodic lines with many sixteenth notes. The Hautbois part is more rhythmic, often playing chords. The Chorus part is at the bottom, with lyrics in French. The score includes dynamic markings such as *fp* (fortissimo piano) and *mf* (mezzo-forte). The lyrics are: "Chorus oui oui nous vivrons ensemble le bonheur nous rassemble et ce lieu fortuné de viendra le sé-".

Fl. Clar. avec les Hautb.

Chorus

oui oui nous vivrons ensemble le bonheur nous rassemble et ce lieu fortuné de viendra le sé-

The musical score is arranged as follows:

- Staff 1:** Vocal line (Soprano/Cello clef) with lyrics: *out nous vivrons en semble le bonheur nous rassemble et*
- Staff 2:** Piano accompaniment (Right Hand) in treble clef.
- Staff 3:** Piano accompaniment (Left Hand) in bass clef.
- Staff 4:** Additional piano accompaniment (Right Hand) in treble clef.
- Staff 5:** Additional piano accompaniment (Left Hand) in bass clef.
- Staff 6:** Additional piano accompaniment (Right Hand) in treble clef.
- Staff 7:** Additional piano accompaniment (Left Hand) in bass clef.
- Staff 8:** Additional piano accompaniment (Right Hand) in treble clef.
- Staff 9:** Additional piano accompaniment (Left Hand) in bass clef.
- Staff 10:** Additional piano accompaniment (Right Hand) in treble clef.
- Staff 11:** Additional piano accompaniment (Left Hand) in bass clef.
- Staff 12:** Additional piano accompaniment (Right Hand) in treble clef.
- Staff 13:** Additional piano accompaniment (Left Hand) in bass clef.

out nous vivrons en semble le bonheur nous rassemble et

de l'amitié de l'hymen et la mort

*ce lieu fortuné le verra le sejour de l'union de l'hymen et l'amour de l'ami-
 tie de l'hymen et la*

pp *pp* *pp* *p* *p* *pp*

Musical score for voice and piano. The score consists of multiple staves. The vocal line includes the following lyrics:

est l'or
est b
mour
de l'hi men - et l'a mour
de l'hi men - et l'a mour
de l'ami - tié de l'hi men et l'a - mour de l'hi - men - et l'a mour.

The piano accompaniment features various dynamics such as *FF* (fortissimo) and *F* (forte). The score concludes with the word **FIN**.